

Uradni list

Evropske unije

L 333



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

12. december 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1320/2013 z dne 3. decembra 2013 o popravku Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 385/2012 o obliki poročila s kmetijskega gospodarstva, ki se uporablja za določanje dohodkov in analizo gospodarskega delovanja kmetijskih gospodarstev 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1321/2013 z dne 10. decembra 2013 o vzpostavitvi seznama Unije z odobrenimi primarnimi aromami dima, ki se smejo kot take uporabljati v živilih ali na njih in/ali za proizvodnjo iz njih pridobljenih arom dima ⁽¹⁾ 54
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1322/2013 z dne 11. decembra 2013 o odobritvi neomejenega in dajatev prostega dostopa do Unije za leto 2014 za nekatero blago s poreklom z Norveške, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov, ki jih zajema Uredba Sveta (ES) št. 1216/2009 68
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1323/2013 z dne 11. decembra 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 70
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1324/2013 z dne 11. decembra 2013 o določanju odstotka sprejetja za izdajo izvoznih dovoljenj, o zavračanju zahtevkov za izvozna dovoljenja in začasni odložitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor 72

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2013/744/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 9. decembra 2013 o podpisu Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom, v imenu Evropske unije, kar zadeva določbe navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem 73

2013/745/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 9. decembra 2013 o podpisu Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom, v imenu Evropske unije, z izjemo določb navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem 75

2013/746/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 10. decembra 2013 o spremembi Poslovnika Sveta 77

2013/747/EU, Euratom:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 10. decembra 2013 o pooblastitvi Združenega kraljestva, da uporabi določene približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 8685) 79

2013/748/EU, Euratom:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 10. decembra 2013 o pooblastitvi Hrvaške, da uporabi določene približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 8688) 80

2013/749/EU, Euratom:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 10. decembra 2013 o pooblastitvi Portugalske, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 8689) 81

SMERNICE

2013/750/EU:

- ★ Smernica Evropske centralne banke z dne 26. septembra 2013 o spremembi Smernice ECB/2012/27 o transevropskem sistemu bruto poravnave v realnem času (TARGET2) (ECB/2013/37) 82

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1320/2013

z dne 3. decembra 2013

o popravku Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 385/2012 o obliki poročila s kmetijskega gospodarstva, ki se uporablja za določanje dohodkov in analizo gospodarskega delovanja kmetijskih gospodarstev

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1217/2009 z dne 30. novembra 2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski skupnosti ⁽¹⁾, zlasti člena 7(2), člena 8(3), člena 12 in člena 13(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 385/2012 ⁽²⁾ v prilogi vsebuje določene napake.
- (2) Izvedbeno uredbo (EU) št. 385/2012 bi bilo zato treba ustrezno popraviti.

- (3) Izvedbena Uredba (EU) št. 385/2012 se začne uporabljati 1. januarja 2014. Da se zagotovi pravilno izvajanje navedene uredbe, bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora Skupnosti za mrežo knjigovodskih podatkov s kmetij –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) št. 385/2012 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. decembra 2013

Za Komisijo
Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 328, 15.12.2009, str. 27.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 385/2012 z dne 30. aprila 2012 o obliki poročila s kmetijskega gospodarstva, ki se uporablja za določanje dohodkov in analizo gospodarskega delovanja kmetijskih gospodarstev (UL L 127, 15.5.2012, str. 1).

PRILOGA

„PRILOGA

POROČILO S KMETIJSKEGA GOSPODARSTVA

I. OBLIKA POROČILA S KMETIJSKEGA GOSPODARSTVA

Zbrani podatki se razvrstijo po tabelah in razdelijo v skupine, kategorije in stolpce. Konvencija, ki se uporablja pri navajanju specifičnih podatkovnih polj, je naslednja: <črka tabele>.<skupina>.<kategorija>[.<kategorija>].<stolpec>.

Specifične vrednosti podatkov se zajamejo na ravni stolpca. V tabelah, kot so predpisane v oddelku III, so prazna polja tista, v katera se lahko navedejo vrednosti podatkov; siva polja, označena z „-“, v okviru skupine nimajo pomena, zato se vanje ne vpisujejo nobeni podatki.

Primeri:

- B.UT.20.A (stolpec A skupine UT, kategorija 20, iz tabele B) predstavlja „površino“ „KZU v zakupu“, ki se zapiše pod „KZU za kmetovanje na najetem zemljišču“ v tabeli B.
- I.A.10110.1.0.TA (stolpec TA skupine A, kategorija 10110, iz tabele I) predstavlja celotno površino „navadne pšenice in pire“ za vrsto pridelka 1 „Poljščine – glavni pridelek, kombinirani pridelek“ in šifro manjkajočih podatkov 0 „Brez manjkajočih podatkov“).

Tabele so predstavljene z eno črko, skupine z eno ali več črkami, kategorije s številčnimi šiframi, stolpci pa z eno ali več črkami.

V oddelku III v tabelah A do M prva tabela prikazuje matriko visokih ravni skupin in stolpcev. Druga tabela prikazuje porazdelitev teh podatkov po kategorijah, pri čemer vsako kategorijo predstavljajo ena ali več šifer in podšifer.

Za vsako kategorijo tabel in vrednost stolpcev so v oddelku III po zadevni tabeli določene dodatne opredelitve in navodila.

II. SPLOŠNE OPREDELITVE IN NAVODILA

- (a) Podatki v poročilu s kmetijskega gospodarstva se nanašajo na eno kmetijsko gospodarstvo in na eno obračunsko leto 12 zaporednih mesecev.
- (b) Podatki v poročilu s kmetijskega gospodarstva zadevajo izključno kmetijsko gospodarstvo. Ti podatki se nanašajo na kmetijske dejavnosti kmetijskega gospodarstva in na druge pridobitne dejavnosti (DPD), ki so neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom. Razen teh dejavnosti se pri pripravljanju poročila s kmetijskega gospodarstva ne upošteva ničesar, kar je povezano s kakršnimi koli nekmetijskimi dejavnostmi imetnika ali njegove družine, ali s pokojnino, dediščino, zasebnimi bančnimi računi, lastnino izven kmetijskega gospodarstva, dohodnino, privatnim zavarovanjem itn.
- (c) Podatki, podani v poročilu s kmetijskega gospodarstva, morajo biti vzeti iz poslovnih knjig, kjer so vpisi sistematični in redni skozi vse obračunsko leto.
- (d) Računovodski podatki so izraženi v denarnih enotah brez DDV.
- (e) Računovodski podatki, izraženi v denarnih enotah, se izrazijo brez upoštevanja podpor in subvencij. Podpore in subvencije štejejo za obliko direktne pomoči javnih skladov, ki so poseben prejemek (glej opis v tabeli M „SUBVENCIJE“).
- (f) Podatki v poročilu s kmetijskega gospodarstva morajo biti podani v naslednjih enotah in z naslednjo natančnostjo:
 - finančne vrednosti: vrednosti v evrih ali v državnih denarnih enotah brez decimalk. Vendar se lahko agencija za zveze zadevne države članice in osebje Komisije, ki upravlja mrežo računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev, medsebojno dogovorita, da se pri nacionalnih valutah z relativno nizko vrednostjo v primerjavi z eurom, vrednosti izrazijo v stotih ali tisočih enotah nacionalne valute,

- fizične količine: teža v centih ($q = 100 \text{ kg}$), razen v primeru jajc, kjer se izrazi v tisočih; volumen tekočine v hektolitrih (vključno z vinom in sorodnimi proizvodi),
 - površine: v arih, razen pri gobah, kjer so izražene v kvadratnih metrih celotne površine pridelkov,
 - povprečno število živine: na dve decimalki,
 - enote dela: na dve decimalki.
- (g) Če vrednost za določeno kmetijsko gospodarstvo ni bistvena ali ni na voljo, ne vpisujte vrednosti „0“.

III. TABELE TER SPECIFIČNE OPREDELITVE IN NAVODILA

Tabela A.

Splošne informacije o gospodarstvu

Kategorija splošne informacije		Šifra (*)											
		Stolpci											
Skupina informacij		Področje	Podpodročje	Zaporedna številka kmetijskega gospodarstva	Stopnja	Zapisnik	NUTS	Številka računovodske pisarne	Datum	Rangiranje kmetijskega gospodarstva	Tip kmetovanja	Razred ekonomske velikosti	Šifra
		R	S	H	DG	MI	N	AO	DT	W	TF	ES	C
ID	Identifikacija kmetijskega gospodarstva				—	—	—	—	—	—	—	—	—
LO	Lokacija kmetijskega gospodarstva	—	—	—				—	—	—	—	—	—
AI	Računovodske informacije	—	—	—	—	—	—			—	—	—	
TY	Tipologija	—	—	—	—	—	—	—	—				—
CL	Razredi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
OT	Druge posebnosti kmetijskega gospodarstva	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Šifra (*)	Opis	Skupina	R	S	H	DG	MI	N	AO	DT	W	TF	ES	C
10	Številka kmetijskega gospodarstva	ID	AID10R	AID10S	AID10H	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Zemljepisna širina	LO	—	—	—	ALO20DG	ALO20MI	—	—	—	—	—	—	—
30	Zemljepisna dolžina	LO	—	—	—	ALO30DG	ALO30MI	—	—	—	—	—	—	—
40	NUTS 3	LO	—	—	—	—	—	ALO40N						
50	Obračunska služba	AI	—	—	—	—	—	—	AAI50AO	—	—	—	—	—
60	Vrsta računovodstva	AI	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AAI60C

[illegible]

A.ID. Identifikacija kmetijskega gospodarstva

Vsakemu kmetijskemu gospodarstvu, ki poroča, se dodeli številka, ko je prvič izbrano. Gospodarstvo obdrži to številko ves čas, ko je vključeno v mrežo računovodskih podatkov. Že dodeljena številka se nikoli ne dodeli drugemu gospodarstvu.

Vendar kadar pride pri gospodarstvu do bistvene spremembe, zlasti, kadar je ta sprememba posledica delitve v dve ločeni gospodarstvi ali združenja z drugim gospodarstvom, se le-to lahko šteje za novo gospodarstvo. V tem primeru se mu dodeli nova številka. Sprememba v tipu kmetovanja gospodarstva ne zahteva nove številke. Kadar pa bi lahko prišlo do zamenjave s kakršnim koli drugim gospodarstvom, ker je gospodarstvo obdržalo svojo številko (na primer, kadar se ustvarijo nova podpodročja v regiji), je treba številko spremeniti. Tabela, ki prikazuje ujemanje starih in novih števil, se potem pošlje Komisiji.

Številka gospodarstva ima tri skupine kazalnikov:

A.ID.10.R. *Področje*: dodeli se številčna šifra, ki ustreza seriji šifer v Prilogi k Uredbi Komisije (EU) št. 1291/2009 ⁽¹⁾.

A.ID.10.S. *Podpodročje*: dodeli se številčna šifra.

Izbrana podpodročja naj bi slonela na skupnem sistemu klasifikacije regij, imenovanem nomenklatura teritorialnih statističnih enot (NUTS), ki jo je vzpostavila Statistična pisarna evropskih skupnosti v sodelovanju z nacionalnimi inštituti za statistiko.

V vsakem primeru pošlje zadevna država članica Komisiji tabelo, ki prikazuje za vsako uporabljeno šifro podpodročja ustrezno NUTS regijo, kot tudi ustrezno regijo, za katero so izračunane posebne vrednosti standardiziranega pokritja.

A.ID.10.H. *Serijska številka kmetijskega gospodarstva*.

A.LO. Lokacija kmetijskega gospodarstva

Lokacija kmetijskega gospodarstva se poda z dvema navedbama: geolociranimi podatki (širina in dolžina) in šifro ravni NUTS treh teritorialnih enot.

A.LO.20. *Širina*: stopinje in minute (s kotom 5 minut), stolpca DG in MI.

A.LO.30. *Dolžina*: stopinje in minute (s kotom 5 minut), stolpca DG in MI.

Izvedbena pravila za zagotovitev zaupnosti podatkov in praktične smernice bodo določeni v dokumentu z navodili.

A.LO.40.N. Šifra NUTS3 pomeni šifro teritorialne enote na ravni NUTS 3, kjer se nahaja kmetijsko gospodarstvo. Navedi je treba zadnjo različico šifre, kot je opisana v Uredbi (ES) št.1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾.

A.AI. Računovodske informacije

A.AI.50.AO. *Številka računovodske pisarne*: dodeli se številčna šifra.

V vsaki državi članici se vsaki računovodski pisarni dodeli edinstvena številka. Navede se številko računovodske pisane, ki je obravnavala kmetijsko gospodarstvo v tem obračunskem letu.

A.AI.60.C. *Vrsta računovodstva*: navede se, katero vrsto računovodstva uporablja kmetijsko gospodarstvo. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. Dvostavno knjigovodstvo

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EU) št. 1291/2009 z dne 18. decembra 2009 o izboru poročevalskih kmetijskih gospodarstev za določitev dohodkov kmetijskih gospodarstev (UL L 347, 24.12.2009, str. 14).

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (nuts) (UL L 154, 21.6.2003, str. 1).

2. Enostavno knjigovodstvo

3. Nič.

A.AL.70.DT. *Datum zaključka vodenja računov*: navesti v obliki „LLLL-MM-DD“, na primer 2009-06-30 ali 2009-12-31.

A.TY. Tipologija

A.TY.80.W. *Nacionalno rangiranje kmetijskega gospodarstva*: navede se vrednost faktorja ekstrapolacije, ki ga izračuna država članica. Vrednosti se izrazijo do dveh decimalk natančno.

A.TY.90.TF. *Tip kmetovanja v času izbora*: šifra kategorije gospodarstva (v skladu s Prilogo I k Uredbi Komisije (EC) št. 1242/2008 ⁽¹⁾) v času izbora za zadevno obračunsko leto.

A.TY.90.ES. *Ekonomska velikost v času izbora*: šifra razreda ekonomske velikosti gospodarstva v skladu s Prilogo I k Uredbi (ES) št. 1242/2008 v času izbora za zadevno obračunsko leto.

A.CL. Razredi

A.CL.100.C. *Druge pridobitne dejavnosti, ki so neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom*: navesti je treba odstotno skupino, ki izraža delež prihodkov ⁽²⁾ iz drugih pridobitnih dejavnosti, ki so neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom, glede na skupne prihodke kmetijskega gospodarstva. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. ≥ 0 do ≤ 10 %
2. > 10 % do ≤ 50 %
3. > 50 % do < 100 %

A.CL.110.C. *Vrsta lastništva/ekonomskega cilja*: navesti lastništvo in ekonomske cilje kmetijskega gospodarstva. Uporabiti je treba naslednje številčne šifre:

1. družinska kmetija: kmetijsko gospodarstvo uporablja delo in kapital imetnika/upravitelja in njegove družine, ti pa so upravičeni do koristi iz gospodarske dejavnosti.
2. partnerstvo: proizvodne dejavnike za kmetijsko gospodarstvo zagotavljajo številni partnerji, od katerih vsaj nekateri sodelujejo pri neplačnem delu na kmetiji. Koristi je deležno partnerstvo.
3. družba s pridobitnimi nameni: koristi se uporabljajo za izplačilo dividend/dobička delničarjem. Kmetijsko gospodarstvo je v lasti družbe.
4. družba z nepridobitnimi nameni: koristi se uporabljajo predvsem za ohranjanje zaposlitve ali za podoben socialni cilj. Kmetijsko gospodarstvo je v lasti družbe.

A.CL.120.C. *Pravni status*: navesti je treba, ali je kmetijsko gospodarstvo pravna oseba ali ne. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

0. Napačno.

1. Pravilno.

A.CL.130.C. *Raven odgovornosti imetnikov*: navede se raven (gospodarske) odgovornosti (glavnega) imetnika. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. Polna.

2. Delna.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1242/2008 z dne 8. decembra 2008 o določitvi tipologije Skupnosti za kmetijsko gospodarstva (UL L 335, 13.12.2008, str. 3).

⁽²⁾ PRILOGA III k Uredbi Komisije (ES) št. 1242/2008.

A.CL.140.C. *Ekološko kmetovanje*: treba je označiti ali gospodarstvo uporablja metode ekološkega kmetovanja v smislu Uredbe (ES) št. 834/2007 in zlasti členov 4 in 5 Uredbe. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. gospodarstvo ne uporablja metod ekološkega kmetovanja.
2. gospodarstvo za vse svoje proizvode uporablja samo metode ekološke pridelave.
3. gospodarstvo uporablja tako ekološke kot druge metode pridelave.
4. gospodarstvo prehaja na metode ekološke pridelave.

A.CL.141.C. *Sektorji ekološkega kmetovanja*: Kadar gospodarstvo uporablja tako ekološke kot druge metode pridelave, se navedejo sektorji pridelave, v katerih gospodarstvo uporablja *zgolj* metode ekološke pridelave (dovoljen je izbor več možnosti). Uporabijo se spodaj navedene šifre. Kadar gospodarstvo v vseh svojih sektorjih pridelave uporablja tako ekološke kot druge metode pridelave, se uporabi šifra „se ne uporablja“.

0. se ne uporablja
31. žita
32. oljnice in stročnice
33. sadje in zelenjava (vključno s citrusi, vendar brez oljk)
34. oljke
35. vinogradi
36. goveje meso
37. kravje mleko
38. prašičje meso
39. ovce & koze (mleko in meso)
40. perutninsko meso
41. jajca
42. drugi sektorji

A.CL.150.C. *Zaščitena označba porekla / Zaščitena geografska oznaka*: navede se, ali kmetijsko gospodarstvo proizvaja kmetijske proizvode in/ali živila, ki so zaščitena z zaščiteno označbo porekla (ZOP) ali zaščiteno geografsko oznako (ZGO), oziroma ali proizvaja kmetijske proizvode, za katere je znano, da se uporabljajo pri proizvodnji živil, zaščiteneh z ZOP/ZGO v smislu Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. kmetijsko gospodarstvo *ne* proizvaja proizvodov ali živil, zaščiteneh z ZOP ali ZGO, prav tako ne proizvaja proizvodov, za katere je znano, da se uporabljajo pri proizvodnji živil, zaščiteneh z ZOP ali ZGO.
2. kmetijsko gospodarstvo proizvaja *samo* proizvode ali živila, zaščitena z ZOP ali ZGO, ali proizvode, za katere je znano, da se uporabljajo pri proizvodnji živil, zaščiteneh z ZOP ali ZGO.
3. kmetijsko gospodarstvo proizvaja *nekateri* proizvode ali živila, zaščitena z ZOP ali ZGO, ali nekatere proizvode, za katere je znano, da se uporabljajo pri proizvodnji živil, zaščiteneh z ZOP ali ZGO.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila (UL L 93, 31.3.2006, str. 12).

A.CL.151.C. *Sektorji z zaščiteno označbo porekla / zaščiteno geografsko oznako*: če v nekaterih specifičnih sektorjih večino proizvodnje predstavljajo proizvodi ali živila, zaščiteni z ZOP ali ZGO, ali proizvodi, za katere je znano, da se uporabljajo pri proizvodnji živil, zaščitenih z ZOP ali ZGO, se navedejo sektorji proizvodnje (dovoljen je izbor več možnosti). Uporabijo se spodaj navedene šifre. Kadar gospodarstvo proizvaja nekatere proizvode ali živila, zaščitenih z ZOP ali ZGO, ali nekatere proizvode, za katere je znano, da se uporabljajo pri proizvodnji živil, zaščitenih z ZOP ali ZGO, vendar pri tem ne gre za večino proizvodnje v vseh posameznih sektorjih, se uporabi šifra „se ne uporablja“.

- 0. se ne uporablja
- 31. žita
- 32. oljnice in stročnice
- 33. sadje in zelenjava (vključno s citrusi, vendar brez oliv)
- 34. oljke
- 35. vinogradi
- 36. goveje meso
- 37. kravje mleko
- 38. prašičje meso
- 39. ovce & koze (mleko in meso)
- 40. perutninsko meso
- 41. jajca
- 42. drugi sektorji

Točki A.CL.150.C. *Zaščiteni označba porekla / Zaščiteni geografska oznaka* in A.CL.151.C za države članice nista obvezni. Če ju država članica uporabi, ju je treba izpolniti za vsa vzorčna kmetijska gospodarstva v državi članici. Če se uporabi šifra A.CL.150.C, je treba uporabiti tudi šifro A.CL.151.C.

A.CL.160.C. *Območja z omejenimi možnostmi za kmetijsko dejavnost*: Navedi je treba, ali leži večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva na območju, ki ga pokrivajo členi 18 do 20 Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 ⁽¹⁾. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

- 1. večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva ne leži na območjih z omejenimi možnostmi za kmetijsko dejavnost v smislu členov 18 do 20 Uredbe (ES) št. 1257/1999;
- 2. večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva leži na območjih z omejenimi možnostmi za kmetijsko dejavnost v smislu členov 19 in 20 Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999;
- 3. večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva leži v hribovitem svetu v smislu člena 18 Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999;
- 4. površine so tako majhne in številne v teh državah članicah, da te informacije niso pomembne.

A.CL.170.C. *Višina*: Nadmorsko višino je treba označiti z ustrezno številčno šifro:

- 1. večji del gospodarstva leži na višini pod 300 m;
- 2. večji del gospodarstva leži na višini od 300 m do 600 m;
- 3. večji del gospodarstva leži na višini nad 600 m;
- 4. ni podatka.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi določenih uredb (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

A.CL.180.C. *Površina strukturnih skladov*: treba je navesti, ali leži večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva na območju iz členov 5, 6 ali 8 Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 ⁽¹⁾. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva leži na območju cilja „konvergenca“ v smislu Uredbe (ES) št. 1083/2006 in zlasti člena 5 Uredbe;
2. večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva leži na območju cilja „regionalna konkurenčnost in zaposlovanje“ v smislu Uredbe (ES) št. 1083/2006 in zlasti člena 6 Uredbe;
3. večina kmetijskih zemljišč v uporabi gospodarstva leži na območju, ki je upravičeno do „prehodne podpore“ v smislu člena 8 Uredbe (ES) št. 1083/2006.

A.CL.190.C. *Površina Natura 2000*: navesti je treba, ali leži večina kmetijskih površin v uporabi gospodarstva na območjih, ki zadevajo izvajanje Direktive Sveta 79/409/EGS ⁽²⁾ in Direktive Sveta 92/43/EGS ⁽³⁾ (Natura 2000). Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. večina kmetijskih površin v uporabi gospodarstva *ne* leži na območju, upravičenem do izplačil Natura 2000.
2. večina kmetijskih površin v uporabi gospodarstva *leži* na območju, upravičenem do izplačil Natura 2000.

A.CL.200.C. *Površina Vodne direktive (Direktiva 2000/60/ES)*: navesti je treba, ali leži večina kmetijskih površin v uporabi gospodarstva na območju, ki zadevajo izvajanje Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾. Uporabijo se naslednje številčne šifre:

1. večina kmetijskih površin v uporabi gospodarstva *ne* leži na območju, upravičenem do izplačil iz Direktive 2000/60/ES.
2. večina kmetijskih površin v uporabi gospodarstva *leži* na območju, upravičenem do izplačil iz Direktive 2000/60/ES.

A.OT. Druge posebnosti kmetijskega gospodarstva

A.OT.210.C. *Namakalni sistem*: navede se, kateri glavni namakalni sistem se uporablja na kmetiji:

0. se ne uporablja (če se na kmetiji ne uporablja namakanje)
1. površina
2. brizgalka
3. kapljično namakanje
4. drugo

A.OT.220.C. *Pašni dnevi glav velikih živali na skupnih zemljiščih*: Število pašnih dni glav velike živine na zemljišču, ki ga uporablja kmetijsko gospodarstvo.

STOLPCI V TABELI A

Stolpec R se nanaša na področje, stolpec S na podpodročje, stolpec H na serijsko številko kmetijskega gospodarstva, stolpec DG na stopinje, stolpec MI na minute, stolpec N na NUTS, stolpec AO na številko računovodske pisarne, stolpec DT na datum, stolpec W na rangiranje kmetije, stolpec TF na tip kmetovanja, stolpec ES na razred ekonomske velikosti, stolpec C pa na šifro.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 103, 25.4.1979, str. 1).

⁽³⁾ Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7).

⁽⁴⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

Tabela B

Vrsta posesti

Kategorija kmetijskih zemljišč v uporabi (KZU)		Šifra (*)
Skupina informacij		Kmetijsko zemljišče v uporabi
		A
UO	KZU za kmetovanje na lastnem zemljišču	
UT	KZU za kmetovanje na najetem zemljišču	
US	KZU za skupinsko obdelovanje ali druge načine	

Šifra (*)	Opis kategorij	Skupina	A
10	KZU za kmetovanje na lastnem zemljišču	UO	
20	KZU v zakupu	UT	
30	KZU posejanih zemljišč v skupni obdelavi	US	

Zemljišče gospodarstva, ki ga skupaj posedujejo dva ali več partnerjev, je treba vpisati kot v posesti imetnika, zakupljeno ali v skupni rabi glede na veljaven dogovor med partnerji.

Kmetijsko zemljišče v uporabi (KZU) pomeni vse njive, trajne travnike, trajne nasade in vrtove, ki jih uporabljajo gospodarstva, ne glede na vrsto posesti. Skupna zemljišča v uporabi kmetijskega gospodarstva niso vključena.

Uporabijo se naslednje skupine informacij in kategorij:

B.UO. KZU za kmetovanje na lastnem zemljišču

B.UO.10.A Kmetijska zemljišča v uporabi (njive, trajno travinje, trajni nasadi in vrtovi), pri katerih je kmet imetnik, doživljenjski najemnik ali lizingojemalec in/ali KZU pod podobnimi pogoji. Vključno z zemljiščem, danim v najem drugim, pripravljenim za setev (šifra pridelka 11300).

B.UT. KZU za kmetovanje na najetem zemljišču

B.UT.20.A Kmetijska zemljišča v uporabi (njive, trajno travinje, trajni nasadi in vrtovi), ki jih obdeluje oseba, ki ni imetnik, doživljenjski najemnik ali lizingojemalec, a ima to površino v zakupu (zakupnina se plačuje v denarju in/ali v naravi; v glavnem je določena vnaprej in se običajno ne spreminja glede na rezultate kmetovanja) in/ali so KZU v uporabi pod podobnimi pogoji.

Zakupljena površina ne zajema zemljišč, katerih žetev se kupuje še kot stoječe pridelke. Vsote plačane za nakup še stoječih pridelkov je treba v primeru travnikov ali krme vnesti pod šifre 2020 do 2040 v tabeli H (kupljena krma) in v primeru tržnih pridelkov (proizvodi, ki se običajno tržijo) pod šifro 3090 (ostali posebni stroški s proizvodnjo pridelkov). Tržne pridelke, ki so kupljeni še stoječi, je treba navesti brez navedbe zadevne površine (tabela H).

Zemljišče, ki je občasno najeto za manj kot eno leto, in njegovi pridelki se obravnavajo na podoben način kot zemljišče, katerega žetev je kupljena še kot stoječe pridelke.

B.US. KZU za skupno obdelovanje ali druge načine

B.US.30.A Kmetijska zemljišča v uporabi (orna zemlja, travniki in intenzivni pašniki, trajni nasadi in vrtovi), ki jih skupno obdelujeta dajalec in obdelovalec na podlagi pogodbe o skupnem obdelovanju in/ali kmetijska zemljišča v uporabi obdelovana pod podobnimi pogoji.

STOLPCI V TABELI B

Stolpec A se nanaša na KZU.

Tabela C
Delovna sila

Kategorija delovne sile		Šifra (*)							
		Stolpci							
Skupina informacij		Splošno				Skupno delo na kmetijskem gospodarstvu (kmetijsko delo in delo na drugih pridobitnih dejavnostih (DPD), neposredno povezanih s kmetijskim gospodarstvom)		Delež dela na drugih pridobitnih dejavnostih, neposredno povezanih s kmetijskim gospodarstvom	
		Število oseb	Spol	Leto rojstva	Kmetijska izobrazba upravitelja	Opravljenost dela na leto	Število letnih delovnih enot	% opravljenega dela na leto	% letnih delovnih enot
		P	G	B	T	Y1	W1	Y2	W2
		Celo število	Vnesti šifro	Štiri številke	Vnesti šifro	(v urah)	(letne delovne enote)	%	%
UR	Neplačana stalna delovna sila								
UC	Neplačana občasna delovna sila	—	—	—	—		—		—
PR	Plačana stalna delovna sila								
PC	Plačana občasna delovna sila	—	—	—	—		—		—

Šifra (*)	Opis	Skupina	P	G	B	T	Y1	W1	Y2	W2
10	Imetnik/upravitelj	UR	—						—	
20	Imetnik/ni upravitelj	UR	—			—			—	
30	Upravitelj/ni imetnik	UR	—						—	
40	Zakonec imetnika	UR		—	—	—				
50	Drugo	UR, PR		—	—	—				
60	Priložnostno	UC, PC	—	—	—	—		—		—
70	Upravitelj	PR	—						—	

Delovno silo pomenijo vse osebe, ki delajo na kmetiji med obračunskim letom (glej nadaljevanje). Vendar to ne vključuje oseb, ki so to delo opravile namesto druge osebe ali podjetja (kmetijska pogodbeno dela, katerega stroški se navedejo v tabelo H pod šifro 1020).

V primeru medsebojne pomoči med kmetijskimi gospodarstvi, kjer pomeni ta pomoč izmenjavo dela, kjer je prejeta pomoč načeloma enaka ponujeni pomoči, se v poročilu s kmetije specificira čas dela delovne sile in kakršna koli s tem povezana plačila.

Včasih je prejeta pomoč kompenzacija druge vrste pomoči (na primer pomoč, prejeta v obliki dela, se kompenzira z dobavo strojev). Kadar je izmenjava storitev manj obsežna, se na poročilu s kmetije ne označi nič (v zgornjem primeru se prejeta pomoč ne navede pod delovno silo; vendar pa stroški strojev vključujejo stroške dajanja opreme na voljo). V izjemnih primerih, kadar je izmenjava storitev bolj obsežna, je postopek eden od naslednjih:

- (a) pomoč, prejeta v obliki dela, se kompenzira s storitvijo druge vrste (na primer dobavo strojev): opravljeni delovni čas se zabeleži kot plačano delo na kmetiji (skupini PR ali PC, odvisno ali je delovna sila zaposlena na kmetiji stalno ali drugače); vrednost ponujene pomoči se zabeleži in kot proizvodnja pod ustrezno kategorijo v drugih tabelah (v tem primeru kategorija 2010 tabele L „Pogodbeno delo“) in kot strošek (kategorija tabele H 1010 „Plače in dajatve za socialno zavarovanje“);
- (b) pomoč, ponujena v obliki dela, se kompenzira s storitvijo druge vrste (na primer dobavo strojev): v tem primeru se delovni čas in kakršna koli s tem povezana plačila ne upoštevajo; vrednost storitve je zabeležena kot vložek pod ustrezno skupino v drugi tabeli (v tem primeru skupina 1020 tabele H „Pogodbeno delo in najem strojev“).

Treba je razlikovati naslednje skupine informacij in kategorije delovne sile:

C.UR. **Neplačana stalna delovna sila**

Neplačana delovna sila ali delovna sila, ki je plačana manj (v gotovini ali naravi), kot se običajno plača za opravljene storitve (tako plačilo se ne navede pod stroške kmetije) in ki je med obračunskim letom (razen v času počitnic) vsaj en cel dan na teden delala na kmetiji.

Stalno zaposlena oseba, ki pa je zaradi posebnih razlogov delala na kmetiji samo omejeno obdobje v obračunskem letu, se vseeno navede (s številom dejansko opravljenih ur) kot stalna delovna sila.

Ti ali podobni primeri lahko nastanejo:

- (a) posebni pogoji proizvodnje na kmetiji, zaradi katerih se delovna sila ne potrebuje skozi vse leto: na primer kmetije z oljkami in vinogradi, gospodarstva, ki se ukvarjajo s sezonskim pitanjem živali ali s proizvodnjo sadja in zelenjave na prostem;
- (b) odsotnost z dela, ki ni zaradi običajnih počitnic, na primer služenje vojaškega roka, bolezen, nesreča, poročniški dopust, podaljšan dopust itn.;
- (c) prihod ali odhod z gospodarstva;
- (d) popolno prenehanje dela na gospodarstvu zaradi nesreč (poplave, požar itn.).

Kategorije so naslednje:

C.UR.10. **Imetnik/upravitelj**

Oseba, ki nosi ekonomsko in pravno odgovornost za gospodarstvo in skrbi za vsakodnevno vodenje gospodarstva. V primeru skupnega obdelovanja je skupni obdelovalec označen kot imetnik/upravitelj.

C.UR.20. **Imetnik/ni upravitelj**

Oseba, ki nosi ekonomsko in pravno odgovornost za kmetijo, a gospodarstva ne vodi vsakodnevno.

C.UR.30 Upravitelj/ni imetnik

Oseba, ki skrbi za vsakodnevno vodenje gospodarstva, a ni zanjo ekonomsko in pravno odgovorna.

C.UR.40. Zakonci imetnikov**C.UR.50. Ostala neplačana stalna delovna sila**

Neplačana stalna delovna sila, ki ni vključena v prejšnje kategorije, vključuje tudi predelavca in podupravitelje, ki niso odgovorni za vodenje cele kmetije.

C.UC. Neplačana občasna delovna sila

C.UC.60. Neplačana delovna sila, ki med obračunskim letom ni stalno delala na gospodarstvu, se združi pod to kategorijo.

C.PR. Stalna plačana delovna sila

Delovna sila, plačana (v denarju in/ali v naravi) po običajni lestvici za opravljene storitve in ki je med obračunskim letom (razen v času počitnic) delala vsaj en cel dan v tednu za gospodarstvo.

Prikazati je treba naslednje kategorije:

C.PR.70. Upravitelj kmetije

Plačana oseba, ki skrbi za dnevno vodenje gospodarstva.

C.PR.50. Drugo

Vsa stalna plačana delovna sila (razen plačanega upravitelja gospodarstva) se združi pod to skupino. Vključuje tudi predelavca in podupravitelje, ki niso odgovorni za vodenje celotne kmetije.

C.PC. Plačana občasna delovna sila

C.PC.60. V to kategorijo je zajeta plačana delovna sila, ki med obračunskim letom ni stalno delala na gospodarstvu (vključno z napotenimi delavci).

STOLPCI V TABELI C**Število oseb** (stolpec P)

Kjer je več imetnikov, je lahko več kot en zakonec. Število zakoncev in število oseb je treba navesti v kategorijah, v katerih se lahko pojavijo (kategoriji 40 in 50 v skupinah „neplačana stalna delovna sila“ UR ali „plačana stalna delovna sila“ PR).

Spol (stolpec G)

Treba je navesti le spol imetnikov in/ali upraviteljev, v kategorijah, v katerih se lahko pojavijo (kategorije 10 do 30 in 70 v skupinah „neplačana stalna delovna sila“ UR ali „plačana stalna delovna sila“ PR). Spol je označen s šifro, na primer:

1. moški,
2. ženska.

Letnica rojstva (stolpec B)

Treba je navesti le letnice rojstva imetnika (imetnikov) in/ali upravitelja (upraviteljev) (kategorije 10 do 30 in 70 v skupinah „neplačana stalna delovna sila“ UR ali „stalna plačana delovna sila“ PR), tako da vpišemo zadnje štiri številke letnice.

Usposabljanje upravitelja na področju kmetijstva (stolpec T)

Treba je navesti le usposabljanje upravitelja na področju kmetijstva (kategorije 10 do 30 in 70 v skupinah „neplačana stalna delovna sila“ UR ali „stalna plačana delovna sila“ PR). Usposabljanje upravitelja na področju kmetijstva je označeno s šifro, na primer:

1. samo praktične izkušnje v kmetijstvu,

2. osnovno kmetijsko usposabljanje,

3. popolno kmetijsko usposabljanje.

Opravljenе ure na leto (stolpec Y1)

Opravljeni čas se navede v urah za vse skupine in kategorije. Nanašati se mora na čas, ki je dejansko posvečen delu na gospodarstvu. V primeru manj zmožnih delavcev je treba čas za delo zmanjšati sorazmerno njihovim zmožnostim. Čas dela napotenih delavcev je ocenjen z deljenjem celotnega plačanega zneska za delo z urnim plačilom delavca, zaposlenega po urah.

Celotna delovna sila: število letnih enot (stolpec W1)

Stalno zaposlena celotna delovna sila je izražena v letnih delovnih enotah. Število letnih delovnih enot se za občasno delovno silo (tako neplačano občasno UC kot plačano občasno delovno silo PC) ne beleži. Ena letna delovna enota je enaka eni osebi, ki je polno zaposlena na gospodarstvu. Ena oseba ne more preseči ekvivalenta ene delovne enote, celo kadar njen dejanski delovni čas preseže normo za tisto regijo in kategorijo gospodarstva. Oseba, ki ne dela na gospodarstvu celo leto, predstavlja delež „letne enote“. „Letno delovno enoto“ za vsako tako osebo dobimo z deljenjem njenega dejanskega letnega delovnega časa z običajnim letnim delovnim časom polno zaposlenega delavca v zadevni regiji in na gospodarstvu enake kategorije.

V primeru manj zmožnih delavcev je treba ekvivalent letne delovne enote zmanjšati sorazmerno njihovim zmožnostim.

Delež dela v drugih pridobitnih dejavnostih, neposredno povezanih s kmetijskim gospodarstvom (DPD) v % opravljenega časa na leto (stolpec Y2)

Delež dela v DPD v smislu opravljenega časa je obvezen samo za občasno (plačano in neplačano) delovno silo. Za zakonce imetnikov, drugo neplačano stalno delovno silo in drugo plačano stalno delovno silo je neobvezen. Za vsako zadevno kategorijo (40, 50, 60) se navede v % opravljenih ur med obračunskim letom.

Delež dela v drugih pridobitnih dejavnostih, neposredno povezanih s kmetijskim gospodarstvom (DPD) v % letnih delovnih enot (stolpec W2)

Delež dela v DPD v smislu letnih delovnih enot je obvezen za vse kategorije delovne sile razen občasne (neplačane UC in plačane PC) delovne sile. Izražen je v % letnih delovnih enot za vsako kategorijo.

Delo na kmetijskem gospodarstvu

Delo na kmetijskem gospodarstvu vključuje vse delo v zvezi z organizacijo, nadzorom in izvajanjem, tako ročno kot administrativno, ki se opravlja v povezavi s kmetijskim delom na kmetiji in delom v drugih pridobitnih dejavnostih (DPD), neposredno povezanih s kmetijskim gospodarstvom:

— Kmetijsko delo na kmetiji

— finančna organizacija in upravljanje (prodaja in nakupi kmetije, knjigovodstvo itd.),

— delo na polju (oranje, sejanje, žetev, vzdrževanje sadovnjakov itd.),

— živinoreja (priprava krme, krmljenje živali, molža, nega živine itd.),

— priprava proizvodov za trg, skladiščenje, neposredna prodaja kmetijskih pridelkov, predelava kmetijskih proizvodov za lastno porabo, proizvodnja vina in olivnega olja,

— vzdrževalna dela na poslopijih, strojih, opremi, ograjah, jarkih itd.,

— prevozi za kmetijsko gospodarstvo, ki jih opravi delovna sila na kmetijskem gospodarstvu,

— Delo v drugih pridobitnih dejavnostih, neposredno povezanih s kmetijskim gospodarstvom

— pogodbeno delo (uporaba proizvodnih sredstev kmetijskega gospodarstva),

- turizem, nastanitvene dejavnosti in druge dejavnosti za prosti čas,
- predelava kmetijskih proizvodov (najsi bodo surovine proizvedene na kmetijskem gospodarstvu ali kupljene zunaj njega), npr. sir, maslo, predelano meso...,
- proizvodnja obnovljive energije,
- gozdarstvo in predelava lesa,
- druge DPD (kožuharji, socialna dejavnost v kmetijstvu, domača obrt, gojenje vodnih organizmov, ...).

Naslednje ni vključeno v delo gospodarstva:

- delo, s katerim vplivamo na vrednost osnovnih sredstev (gradnja ali večja popravila poslopij ali strojev, sajenje sadovnjakov, rušenje poslopij, krčenje sadovnjakov itd.),
- delo, ki ga za gospodinjstvo opravi imetnik ali upravitelj.

Tabela D

Sredstva

Struktura tabele

Kategorija sredstev		Šifra (*)
		Stolpec
Skupina informacij		Vrednost
		V
OV	Vrednost na začetku obračunskega obdobja	
AD	Amortizacijski popravki vrednosti	
DY	Amortizacija tekočega leta	
IP	Naložba / Nakup, pred odbitkom subvencij	
S	Subvencije	
SA	Prodaja	
CV	Vrednost na koncu obračunskega obdobja	

Šifra (*)	Opis kategorij	OV	AD	DY	IP	S	SA	CV
1010	Denarna sredstva in njihovi ustrezniki		—	—	—	—	—	
1020	Terjatve		—	—	—	—	—	
1030	Druga gibljiva sredstva		—	—	—	—	—	
1040	Zaloge		—	—				
2010	Biološka sredstva – rastline		—	—				
3010	Kmetijska zemljišča		—	—				
3020	Izboljšave zemljišč							
3030	Gospodarska poslopja							

Šifra (*)	Opis kategorij	OV	AD	DY	IP	S	SA	CV
4010	Stroji in oprema							
5010	Gozdna površina vključujoč neposekan les		—	—				
7010	Neopredmetena sredstva, tržna		—	—				
7020	Neopredmetena sredstva, netržna							
8010	Druga negibljava sredstva							

Uporabljajo se naslednje kategorije sredstev:

1010. Denarna sredstva in njihovi ustrezniki

Gotovina in druga sredstva, ki jih je mogoče enostavno zamenjati za gotovino.

1020. Terjatve

Kratkoročne terjatve, zneski dolgovani kmetijskemu gospodarstvu, ki običajno nastanejo zaradi poslovnih dejavnosti.

1030. Druga gibljiva sredstva

Vsa druga sredstva, ki jih je mogoče enostavno prodati ali se predvidoma izplačajo v enem letu.

1040. Zaloge

Zaloge proizvodov v lasti kmetijskega gospodarstva, ki se lahko uporabijo kot vloženi viri ali se prodajo, bodisi da jih je proizvedlo kmetijsko gospodarstvo, bodisi da so kupljeni.

2010. Biološka sredstva – rastline

Vrednost vseh rastlin, ki še niso bile pobrane (vsi stalni in stoječi pridelki).

3010. Kmetijska zemljišča

Kmetijska zemljišča v lasti kmetijskega gospodarstva.

3020. Izboljšave zemljišč

Izboljšave zemljišč (na primer ograditev, drenaža, stalna namakalna oprema), ki pripadajo imetniku ne glede na vrsto lastniškega razmerja na zemljišču. Vpisani zneski so predmet amortizacije v stolpcu DY.

3030. Gospodarska poslopja

Poslopja, ki pripadajo imetniku ne glede na vrsto lastniškega razmerja na zemljišču. Postavka mora biti izpolnjena in vpisani zneski so predmet amortizacije v stolpcu DY.

4010. Stroji in oprema

Traktorji, motorni kultivatorji, kamioni, kombiji, avtomobili, večja in manjša kmetijska oprema. Postavka mora biti izpolnjena in vpisani zneski so predmet amortizacije v stolpcu DY.

5010. Gozdna površina vključujoč neposekan les

Gozdna površina v posesti imetnika, vključena v kmetijsko zemljišče.

7010. Neopredmetena sredstva, tržna

Vsa neopredmetena sredstva, ki jih je mogoče enostavno kupiti ali prodati (npr. kvote in pravice, če se lahko tržijo brez zemljišč in če je na voljo delujoč trg).

7020. Neopredmetena sredstva, netržna

Vsa druga neopredmetena sredstva (npr. programska oprema, dovoljenja itd.). Postavka mora biti izpolnjena in vpisani zneski so predmet amortizacije v stolpcu DY.

8010. Druga negibljiva sredstva

Druga dolgoročna sredstva. Postavka mora biti izpolnjena in amortizirani zneski se po potrebi zabeležijo v stolpec DY.

Skupine informacij v tabeli D

Skupine informacij so: (OV) vrednost na začetku obračunskega obdobja, (AD) amortizacijski popravki vrednosti, (DY) amortizacija tekočega leta, (IP) naložba ali nakup pred odbitkom subvencij, (S) subvencije, (SA) prodaja, (CV) vrednost na koncu obračunskega obdobja. Razložene so v nadaljevanju.

Za vrednost (V) je samo en stolpec.

Metode vrednotenja

Uporabljene so naslednje metode vrednotenja:

Poštena vrednost brez ocenjenih stroškov v trenutku prodaje	Znesek, za katerega se lahko zamenja sredstvo ali poravna obveznost med dobro obveščenima in voljnima strankama v premišljenem poslu brez ocenjenih stroškov v zvezi s prodajo	2010, 3010, 5010, 7010
Pretekli stroški	Nominalni ali prvotni strošek sredstva v trenutku pridobitve	3020, 3030, 4010, 7020
Knjižna vrednost	Vrednost, po kateri se sredstvo vnese v bilanco stanja	1010, 1020, 1030, 1040, 8010

D.OV. Vrednost na začetku obračunskega obdobja

Vrednost na začetku obračunskega obdobja je vrednost sredstva na začetku obračunskega leta. Za kmetije, ki so bile v vzorcu tudi v predhodnem letu, mora biti vrednost na začetku obračunskega obdobja enaka vrednosti na koncu obračunskega obdobja v predhodnem letu.

D.AD. Amortizacijski popravki vrednosti

Vsota amortizacije sredstev od začetka veljavnosti do konca prejšnjega obdobja.

D.DY. Amortizacija tekočega leta

Sistematična dodelitev odpisane vrednosti nekega sredstva v teku njegove dobe koristnosti.

Tabelo z letnimi stopnjami amortizacije, ki se uporablja v vsaki državi članici, je treba sporočiti Komisiji ob upoštevanju istih rokov, kot veljajo za vnos letnih podatkov.

D.IP. Naložbe / Nakupi

Vsi izdatki za nakupe, večja popravila in proizvodnjo osnovnih sredstev v obračunskem letu. Kjer so bile v zvezi s temi investicijami prejete podpore in subvencije, se v stolpec IP vpiše znesek, porabljen pred odštetjem teh podpor in subvencij.

Nakupi manjših strojev in opreme ter mladih dreves in grmovnic za manjše ponovne saditve se ne vpišejo v te stolpce, temveč se vključijo pod stroške za obračunsko leto.

Večja popravila, ki znatno povečajo vrednost strojev in opreme v primerjavi z njihovo vrednostjo pred popravilom, so tudi vključena v ta stolpec bodisi kot sestavni del stroja bodisi kot amortizacija opreme, ki bo ustrezno prirejena, da bo upoštevala podaljšano življenjsko dobo (zaradi popravil) tega predmeta ali z razporeditvijo stroškov večjih popravil tekom pričakovane dobe koristnosti.

Vrednost pridobljenih osnovnih sredstev se oceni na podlagi stroškov (vključno z vrednostjo plačane in/ali neplačane delovne sile) in le-ta mora biti dodana k vrednosti osnovnih sredstev pod šiframi 2010 do 8010 tabele D „SREDSTVA“.

D.S. Subvencije za naložbe

Trenutni delež vseh prejetih subvencij (v prejšnjem ali tekočem obračunskem letu) za sredstva, zabeležena v tej tabeli.

D.SA. Prodaja

Celotna prodaja osnovnih sredstev v obračunskem letu.

D.CV. Vrednost na koncu obračunskega obdobja

Vrednost na koncu obračunskega obdobja je vrednost sredstev na koncu obračunskega leta.

Opombe

Za postavke 2010, 3010, 5010 in 7010 se razlika med OV+IP-SA in CV šteje kot prihodek ali izguba (ki izvira tako iz spremembe cene na enoto kot iz obsega) teh sredstev v obračunskem letu.

Informacija o bioloških sredstvih (živalih) se zabeleži v tabelo J „ŽIVINOREJA“.

Tabela E
Kvote in druge pravice

Kategorija kvote ali pravice		Šifra (*)			
Skupina informacij		Stolpci			
		Lastna kvota	Kvota v zakupu	Kvota, dana v zakup	Pristojbine
		N	I	O	T
QQ	Količina na koncu obračunskega leta				—
QP	Kupljena kvota		—	—	—
QS	Prodana kvota		—	—	—
OV	Vrednost na začetku obračunskega obdobja		—	—	—
CV	Vrednost na koncu obračunskega obdobja		—	—	—
PQ	Plačila za najeto kvoto ali kvoto v zakupu	—		—	—
RQ	Prejemki iz oddaje kvote v najem ali zakup	—	—		—
TX	Pristojbine	—	—	—	

Šifra (*)	Opis
10	Mleko
20	Premije za krave dojlje
30	Premije za ovce in koze
40	Sladkorna pesa
50	Organski gnoj
60	Upravičenost do izplačil na podlagi enotne sheme enotnega plačila, z izjemo posebnih pravic
70	Upravičenost do posebnih pravic

Količine kvot (lastna kvota, kvota v zakupu in kvota, dana v zakup) so obvezne postavke. Evidentira se samo količina na koncu obračunskega leta.

Vrednosti kvot, s katerimi je mogoče trgovati ločeno od povezanega zemljišča, se vpišejo v to tabelo. Kvote, s katerimi ni mogoče trgovati ločeno od povezanega zemljišča, se vpišejo le v tabelo D „SREDSTVA“. Vpisati je treba tudi kvote, ki so bile prvotno prosto pridobljene, in jim določiti vrednost glede na trenutne tržne vrednosti, če jih je mogoče tržiti ločeno od zemljišč.

Nekateri vpisi podatkov se istočasno vključijo, posamezno ali kot sestavni deli celote, v druge skupine ali kategorije v tabelah D „SREDSTVA“, H „VLOŽENI VIRI“ in/ali I „PRIDELKI“.

Uporabijo se naslednje **kategorije**:

- 10. Mleko
- 20. Premije za krave dojlje
- 30. Premije za ovce in koze
- 40. Sladkorna pesa
- 50. Organski gnoj
- 60. Upravičenost do izplačil na podlagi sheme enotnega plačila (z izjemo posebnih pravic)
- 70. Upravičenost do posebnih pravic na podlagi sheme enotnega plačila.

Uporabijo se naslednje **skupine informacij**:

E.QQ. Količina (navesti samo v stolpcih N, I, O).

Uporabljajo se enote:

- kategoriji 10 in 40 (mleko in sladkorna pesa): centi,
- kategoriji 20 in 30 (premije za krave dojlje ter premije za ovce in koze): število osnovnih enot premij,
- kategorija 50 (organski gnoj): število živali, spremenjeno v standardne enote,
- kategorija 60 (shema enotnega plačila z izjemo posebnih pravic): število upravičenih prejemkov/arov,
- kategorija 70 (posebne pravice na podlagi sheme enotnega plačila): število upravičenih prejemkov.

E.QP. Kupljena kvota (navesti samo v stolpcu N)

Zabeleži se znesek, ki se plača za nakup kvot ali drugih pravic med obračunskim letom, ki jih je mogoče trgovati ločeno od povezanega zemljišča.

E.QS. Prodana kvota (navesti samo v stolpcu N)

Zabeleži se znesek, prejet pri prodaji kvot ali drugih pravic med obračunskim letom, ki jih je mogoče trgovati ločeno od povezanega zemljišča.

E.OV. Vrednost na začetku obračunskega obdobja (navesti samo v stolpcu N)

Vrednost količin, ki jih ima imetnik na začetku obračunskega obdobja in so po izvoru pridobljene prosto ali kupljene, se vpišejo po trenutni tržni vrednosti, če se s kvotami lahko trguje ločeno od povezanega zemljišča.

E.CV. Vrednost ob koncu obračunskega obdobja (navesti samo v stolpcu N)

Vrednost količin, ki jih ima imetnik na koncu obračunskega obdobja in so po izvoru pridobljene prosto ali kupljene, se vpišejo po trenutni tržni vrednosti, če se s kvotami lahko trguje ločeno od povezane zemlje.

E.PQ. Plačila za najeto kvoto ali kvoto v zakupu (navesti samo v stolpcu I)

Plačan znesek za zakup ali najem kvot ali drugih pravic. Prav tako vključeno v najemnino pod kategorijo 5070 (Plačana najemnina) v tabeli H „VLOŽENI VIRI“.

E.RQ. Prejemki iz oddaje kvote v najem ali zakup (navesti samo v stolpcu O)

Prejet znesek za najem ali zakup kvot ali drugih pravic. Prav tako vključen v kategorijo 90900 (Ostali proizvodi in prejemki) v tabeli I „PRIDELKI“.

E.TX. Davki, dodatne dajatve (stolpec T)

Kategorija 10 (mleko): dodatne dajatve na mleko za proizvodnjo v obračunskem letu, sicer plačani znesek.

STOLPCI V TABELI E

Stolpec N se nanaša na lastno kvoto, stolpec I na kvoto v zakupu, stolpec O na kvoto, dano v zakup, stolpec T pa na davke.

Tabela F**Dolgovi**

Struktura tabele

Kategorija dolgov		Šifra (*)	
Skupina informacij		Stolpci	
		Kratkoročno	Dolgoročno
		S	L
OV	Vrednost na začetku obračunskega obdobja		
CV	Vrednost na koncu obračunskega obdobja		
Šifra (*)	Opis kategorij	S	L
1010	Poslovne obveznosti (standardne)		
1020	Poslovne obveznosti (posebne)		
1030	Družinska/zasebna posojila		
2010	Obveznosti iz poslovanja		—
3000	Druge obveznosti		

Navedeni zneski se nanašajo samo na še neporavnane zneske, to so posojila minus že plačani zneski.

Uporabijo se naslednje kategorije:

1010. Dolg – standardne poslovne obveznosti – se nanaša na posojila brez jamstev javne politike v zvezi z najemanjem posojil.

1020. Dolg – posebne poslovne obveznosti – se nanaša na posojila z jamstvi javne politike (subvencije za obresti, jamstva itd.).

1030. Dolg – družinska/zasebna posojila – posojila, odobrena s strani fizičnih oseb zaradi njihovih družinskih/zasebnih odnosov z dolžniki.

2010. Obveznosti iz poslovanja – zneski, ki se dolgujejo dobaviteljem.

3000. Druge obveznosti – obveznosti razen posojil in obveznosti iz poslovanja.

Zabeležiti je treba dve skupini informacij: (OV) vrednost na začetku obračunskega obdobja in (CV) vrednost na koncu obračunskega obdobja.

Stolpca sta dva: (S) kratkoročni dolgovi in (L) dolgoročni dolgovi:

Kratkoročni dolgovi – dolgovi in druge obveznosti kmetijskega gospodarstva, ki zapadejo prej kot v enem letu.

Dolgoročni dolgovi – dolgovi in druge obveznosti kmetijskega gospodarstva, ki veljajo eno leto ali dlje.

Tabela G

Davek na dodano vrednost (DDV)

Struktura tabele

Kategorija sistemov DDV		Šifra (*)		
Skupina informacij		Sistem DDV	Nenaložbene transakcije za izravnavo	Naložbene transakcije za izravnavo
		C	NI	I
VA	Sistemi DDV na kmetiji			

Šifra (*)	Opis kategorij
1010	Glavni sistem DDV na kmetiji
1020	Manjšinski sistem DDV na kmetiji

Seznam sistemov DDV za obe kategoriji	C	NI	I
Normalni sistem DDV	1	—	—
Sistem za delno izravnavo	2		

Denarni podatki v poročilu s kmetijskega gospodarstva se navedejo brez DDV.

V smislu kategorij je treba navesti naslednje podrobnosti o DDV:

1010. Glavni sistem DDV na kmetiji

1. Normalni sistem DDV – sistem DDV, ki zagotovo preprečuje, da bi se kmetijskim gospodarstvom zmanjšal prihodek, ker obračun DDV potrdijo davčni organi.
2. Sistem za delno izravnavo – sistem DDV, ki ne zagotavlja, da se kmetijskim gospodarstvom ne more zmanjšati prihodek, lahko pa vsebuje približen mehanizem za izravnavo plačanega in prejetega DDV.

1020. Manjšinski sistem DDV na kmetiji

Veljajo iste šifre, kot so določene za glavni sistem DDV.

Uporabi se samo ena skupina informacij: (VA) Sistem DDV na kmetiji. Stolpci so trije: (C) šifra sistema DDV, (NI) nenaložbene transakcije za izravnavo in (I) naložbene transakcije za izravnavo.

Za normalni sistem DDV se vpiše zgolj navedba takega sistema. Če za kmetijsko gospodarstvo velja sistem za delno izravnavo DDV, je treba navesti tudi naložbene transakcije za izravnavo in nenaložbene transakcije za izravnavo.

Kadar prihodki od DDV povečajo prihodke kmetijskega gospodarstva, je zgoraj navedena izravnavna DDV pozitivna številka. Kadar se prihodki zmanjšajo, je izravnavna negativna.

Tabela H

Vloženi viri

Struktura tabele

Kategorija vloženih virov		Šifra (*)
---------------------------	--	-----------

Skupina informacij		Stolpci	
		Vrednost	Količina
		V	Q
LM	Stroški dela in mehanizacije in vloženi viri		
SL	Posebni stroški živine		
SC	Posebni stroški in vloženi viri za pridelke		
OS	Posebni stroški za druge pridobitne dejavnosti		
FO	Splošni stroški kmetovanja		

Šifra (*)	Skupina	Opis kategorij	V	Q
1010	LM	Plače in dajatve za socialno zavarovanje plačane delovne sile		—
1020	LM	Pogodbeno delo in najem strojev		—
1030	LM	Tekoče vzdrževanje strojev in opreme		—
1040	LM	Goriva in maziva		—
1050	LM	Stroški avtomobila		—
2010	SL	Kupljena koncentrirana krmila za pašno živino (kopitarji, prežvekovalci)		—
2020	SL	Kupljena sveža krma za pašno živino (kopitarji, prežvekovalci)		—
2030	SL	Kupljena krmila za prašiče		—
2040	SL	Kupljena krmila za perutnino in ostale male živali		—
2050	SL	Krmila za pašno živino (kopitarji, prežvekovalci), proizvedena na kmetiji		—
2060	SL	Krmila za prašiče, proizvedena na kmetiji		—
2070	SL	Krmila za perutnino in ostale male živali, proizvedena na kmetiji		—
2080	SL	Veterinarski stroški		—
2090	SL	Ostali posebni stroški živine		—
3010	SC	Kupljeno seme in sadike		—
3020	SC	Na kmetiji pridelano in porabljeno seme in sadike		—
3030	SC	Gnojila in sredstva za izboljšanje zemlje		—

Šifra (*)	Skupina	Opis kategorij	V	Q
3031	SC	Količina dušika, uporabljena v mineralnih gnojilih	—	
3032	SC	Količina P ₂ O ₅ , uporabljena v mineralnih gnojilih	—	
3033	SC	Količina K ₂ O, uporabljena v mineralnih gnojilih	—	
3034	SC	Kupljeni gnoj		—
3040	SC	Sredstva za varstvo rastlin		—
3090	SC	Ostali posebni stroški pridelkov		—
4010	OS	Posebni stroški za gozdarstvo in predelavo lesa		—
4020	OS	Posebni stroški za predelavo pridelkov		—
4030	OS	Posebni stroški za predelavo kravjega mleka		—
4040	OS	Posebni stroški za predelavo bivoljega mleka		—
4050	OS	Posebni stroški za predelavo ovčjega mleka		—
4060	OS	Posebni stroški za predelavo kozjega mleka		—
4070	OS	Posebni stroški za predelavo mesa in predelavo drugih živalskih proizvodov		—
4090	OS	Drugi posebni stroški za druge pridobitne dejavnosti		—
5010	FO	Tekoče vzdrževanje in obnavljanje zemljišča in poslopij		—
5020	FO	Elektrika		—
5030	FO	Goriva za ogrevanje		—
5040	FO	Voda		—
5051	FO	Kmetijsko zavarovanje		—
5055	FO	Druge vrste zavarovanja kmetijskega gospodarstva		—
5061	FO	Davki in ostale dajatve		—
5062	FO	Davki na zemljišča in poslopja		—
5070	FO	Skupna plačana najemnina		—
5071	FO	Najemnina, plačana za zemljišče		—
5080	FO	Obresti in stroški kreditov		—
5090	FO	Ostali splošni stroški kmetovanja		—

Vloženi viri kmetije (stroški v denarju ali v naravi ter količine izbranih vložnih virov) se nanašajo na „potrošnjo“ proizvodnih virov (vključno s porabo vložnih virov lastne proizvodnje na kmetiji), ki ustrezajo proizvodnji kmetije med obračunskim letom ali na „potrošnjo“ teh virov med obračunskim letom. Kadar se določena uporaba nanaša deloma na privatno porabo, deloma na porabo kmetije (na primer električna energija, voda, goriva za ogrevanje in motorje itd.), se v poročilu s kmetijskega gospodarstva navede le stroške kmetije. Treba je navesti tudi uporabo osebnih avtomobilov sorazmerno glede na njihovo uporabo za namene kmetije.

Pri izračunavanju stroškov v zvezi s proizvodnjo v obračunskem letu, je treba nakupe in porabo kmetije med letom prilagoditi spremembam vrednosti (vključno s spremembami pri obdelovanju). Pri vsaki točki je treba ločeno zabeležiti celotne plačane stroške in vrednost porabe kmetije.

Kjer so označeni stroški za celotno „potrošnjo“ vložkov med obračunskim letom, toda ne ustrezajo proizvodnji med tem letom, je treba označiti spremembe v zalozah vložkov (vključno s stroški, ki izvirajo iz pridelkov) pod ustrezno šifro obratnih sredstev.

Kadar se proizvodne zmogljivosti gospodarstva (plačana ali neplačana delovna sila, stroji ali oprema) uporabijo za povečanje vrednosti osnovnih sredstev (gradnja ali večja popravila strojev, gradnja, večja popravila ali celo rušenje poslopij, saditev ali sekanje sadnih dreves), ustreznih stroškov – ali ocene stroškov – ne prištejemo k obratovalnim stroškom gospodarstva. V vsakem primeru stroškov dela in delovnih ur, vloženih v osnovna sredstva, ne pripišemo k stroškom in podatkom o delu. Izjemoma, če nekaterih stroškov (ne stroškov delovne sile) vloženih v osnovna sredstva ne moremo ločeno izračunati (na primer uporabo traktorja) in če so ti izdatki vključeni pod stroške, se ocena teh stroškov, vloženih v osnovna sredstva, vpiše v tabelo I „PRIDELKI“ s šifro kategorije pridelka 90900 („Drugo“).

Stroški, ki se nanašajo na „potrošnjo“ osnovnih sredstev so izraženi z amortizacijo, zato izdatkov za pridobitev osnovnih sredstev ne obravnavamo kot strošek kmetije. Za navodila o amortizaciji glej tabelo D „SREDSTVA“.

Izdatkov v postavkah stroškov, ki so v obračunskem obdobju ali kasneje povrnjeni (na primer popravilo traktorja kot posledica nesreče, ki ga krije zavarovalnica ali tretja oseba) ne navedemo kot stroške kmetije in ustreznih prejemkov ne vključimo v računovodske izkaze kmetije.

Prejemke od ponovne prodaje kupljenih zalog je treba odšteti od ustreznih vložkov.

Podpor in subvencij, ki so povezane s stroški, ne odštejemo od ustreznih točk stroškov, temveč jih navedemo pod ustrezne šifre 4100 do 4900 v tabeli M „SUBVENCije“ (glej navodila k tem šifram). Podpore in subvencije za naložbe so prikazane v tabeli D „SREDSTVA“.

Stroški zajemajo tudi vse izdatke v zvezi z nakupi, ki se nanašajo na vsako točko stroškov.

Vloženi viri so razvrščeni, kot sledi:

1010. Plače in dajatve za socialno zavarovanje plačane delovne sile

Ta točka zajema naslednje:

- plače, ki so dejansko izplačane delavcem v denarju ne glede na podlago plačila (po delu ali po urah) z odbitkom kakršnih koli socialnih dodatkov, ki se plačajo imetniku kot delodajalcu kot kompenzacija pri dajanju plače za neopravljeno delo (na primer: odsotnost z dela zaradi nesreče, poklicnega izobraževanja itd.),
- plačilo v naravi (na primer prenočišče, hrana, nastanitev, kmetijski pridelki itd.),
- dodatki za storilnost ali izobrazbo, darila, nagrade, delež pri dobičku,
- drugi izdatki v zvezi z delovno silo (stroški zaposlovanja),
- plačila za socialno zavarovanje, ki so dolžnost delodajalca, in tista, ki jih plača v imenu in namesto zaposlenega,
- nezgodno zavarovanje.

Stroškov osebnega socialnega zavarovanja in zavarovanja imetnika ter neplačane delovne sile ne obravnavamo kot stroške kmetije.

Zneskov, ki jih prejmejo neplačani delavci (ki so po definiciji nižji od običajne plače – glej opredelitev za neplačano delovno silo) ne navajamo v poročilu s kmetijskega gospodarstva.

Dodatkov (v denarju ali naravi), ki se plačajo upokojenim plačanim delavcem, ki niso več zaposleni na gospodarstvu, ne vpišemo pod to točko, pač pa pod šifro „Ostali splošni stroški“.

1020. Pogodbeno delo in najem strojev

Ta točka zajema naslednje:

- vse izdatke v zvezi z delom na kmetiji, ki ga opravijo kmetijski pogodbeniki. To na splošno vključuje stroške uporabe opreme (vključno z gorivom) in dela. V primeru, da so stroški uporabljenih materialov, razen goriva (npr. proizvodi za zaščito pridelkov, gnojila in semena), tudi vključeni v pogodbo, je treba stroške teh materialov izključiti. Ta znesek (po potrebi na podlagi ocene) je treba navesti pod ustrezno točko stroškov (npr. pesticide je treba zabeležiti pod šifro 3040 „Sredstva za varstvo rastlin“);

- stroške najema strojev, ki jih uporabljajo delavci na kmetiji. Stroške goriva, ki so povezani z uporabo najetih strojev, je treba zabeležiti pod šifro 1040 „Goriva in maziva za motorje“;
- stroške zakupa strojev, ki jih upravljajo delavci na kmetiji. Stroške goriva in vzdrževanja zakupljenih strojev je treba zabeležiti pod ustrezne šifre (šifri 1030 „Tekoče vzdrževanje strojev in opreme“ ter 1040 „Goriva in maziva za motorje“).

1030. Tekoče vzdrževanje strojev in opreme

Stroški vzdrževanja mehanizacije in opreme in manjša popravila, ki ne vplivajo na tržno vrednost naprave (plačilo mehanika, stroški zamenjanih delov itn.).

Ta postavka zajema nakupe manjše opreme, stroške sedlarstva in podkovanja konjev, nakup pnevmatik, ojačanje zaščitnih okvirjev, zaščitna oblačila pri zdravju škodljivih opravilih, sredstva za čiščenje opreme na splošno in sorazmerni delež stroškov osebnih avtomobilov glede na njihovo uporabo za namene kmetije (glej tudi šifro 1050). Sredstva za čiščenje živinorejske opreme (na primer molznih strojev) so vnesena pod šifro 2090 „Ostali posebni stroški živinoreje“.

Večja popravila, ki povečajo vrednost opreme v primerjavi z njeno vrednostjo pred popravili, niso zajeta pod to šifro (glej tudi navodila o amortizaciji v tabeli D „SREDSTVA“).

1040. Goriva in maziva

Ta postavka vključuje tudi sorazmerni delež stroškov za gorivo in mazivo osebnih avtomobilov glede na njihovo uporabo za namene kmetije (glej tudi šifro 1050).

Kjer se ti proizvodi uporabljajo kot gorivo za motorje in ogrevanje, se celotna vsota razdeli med dve šifri:

1040. „Goriva in maziva za motorje“.

5030. „Goriva za ogrevanje“.

1050. Stroški avtomobila

Kjer je sorazmerni delež izdatkov kmetije za osebne avtomobile izračunan poljubno (na primer stalen znesek na kilometer), so ti stroški označeni pod to šifro.

Krmila

Uporabljena krmila so razdeljena na kupljena in tista, ki so pridelana na kmetiji.

Kupljena krmila vključujejo mineralne lizalice, mlečne proizvode (kupljene ali vrnjene na kmetijo) in proizvode za konzerviranje in skladiščenje krmil, kakor tudi izdatke za najemnino za pašnike in za uporabo skupne paše in pašnikov, ki niso zajeti v KZU in za najem drugih zemljišč za krmo, ki niso zajeta v KZU. Nakup odpadkov in slame je tudi zajet med kupljena krmila.

Krmila, kupljena za pašno živino, so razdeljena na koncentrirana krmila in na svežo krmo (vključno z najemnino za pašo in izdatki za uporabo skupnih paš, pašnikov in zemljišč za krmo, ki niso zajeti v KZU, in kupljenimi odpadki in slamo).

Šifra 2010 „Kupljena koncentrirana krmila za pašno živino (kopitarji, prežvekovalci)“ zajema predvsem oljne pogače, sestavljeno hrano, žita, seno, suho pulpo sladkorne pese, ribjo moko, mleko in mlečne proizvode, minerale in proizvode za konzerviranje in skladiščenje takih krmil.

Izdatki za delo, ki ga opravijo kmetijski pogodbeniki za proizvodnjo sveže krme, na primer silaža, se vpiše pod šifro 1020 „Pogodbeno delo in najem strojev“.

Krmila, ki so pridelana in porabljena na kmetiji, vključujejo tržne kmetijske proizvode, ki se uporabljajo kot krmila (vključno z mlekom in mlečnimi proizvodi, razen mleka, ki ga pijejo teleta in ki se ne upošteva). Odpadki in slama, pridelani na gospodarstvu, se vključijo samo, če spadajo med tržne proizvode v regiji v danem letu.

Podati je treba naslednjo razčlenitev:

Kupljena krmila:

2010 Kupljena koncentrirana krmila za pašno živino (kopitarji, prežvekovalci)

2020 Kupljena sveža krma za pašno živino (kopitarji, prežvekovalci)

2030 Kupljena krmila za prašiče

2040 Kupljena krmila za perutnino in ostale male živali

Na kmetiji pridelana in porabljena krmila:

2050 Krmila za pašno živino (kopitarji, prežvekovalci), proizvedena na kmetiji

2060 Krmila za prašiče, proizvedena na kmetiji

2070 Krmila za perutnino in ostale male živali, proizvedena na kmetiji

2080. Veterinarski stroški

Stroški za plačila veterinarjem in zdravila.

2090. Ostali posebni stroški živinoreje

Vsi izdatki, ki so direktno povezani z živinorejsko proizvodnjo, za katere ni posebne določbe v drugih šifrah tabele H: najemnina za hleve, umetna osemenitev, kastracija, analize mleka, vodenje rodovniške knjige, čistila za čiščenje živinorejske opreme (na primer molznih strojev), embalaža za živinorejske proizvode, stroški skladiščenja in priprava živinorejskih proizvodov kmetije za trg, opravljena izven kmetije, stroški trženja živinorejskih proizvodov kmetije, stroški odstranjevanja odvečnega gnoja, itn. Vključuje tudi kratkoročni najem poslopij, ki se uporabljajo za nastanitev živali ali skladiščenje proizvodov s tem v zvezi. Ne vključuje posebnih stroškov predelave živalskih proizvodov, navedenih pod šiframi 4030 do 4070 tabele H.

3010. Kupljeno seme in sadike

Vse kupljeno seme in sadike, vključno s čebulicami, podzemnimi stebli in gomolji. Stroški mladih dreves in grmovnic za nove nasade predstavljajo investicijo in se vnesejo pod šifro 2010 tabele D „Biološka sredstva - rastline“ ali pod šifro 5010 tabele D „Gozdna površina vključujoč neposekan les“. Vendar pa stroške za mlada drevesa in grmovnice pri manjših ponovnih saditvah smatramo kot stroške za obračunsko leto in jih je treba označiti pod to šifro razen tistih, ki se nanašajo na gozdove povezane s kmetijo, ki se vpišejo pod šifro 4010 „Posebni stroški za gozdarstvo in predelavo lesa“.

Stroški obdelave semen (razvrščanje, razkuževanje) so tudi vključeni pod to šifro.

3020. Na kmetiji pridelano in porabljeno seme in sadike

Vse seme in sadike (vključno s čebulicami, podzemnimi stebli in gomolji), ki so pridelani in porabljeni na gospodarstvu.

3030. Gnojila in sredstva za izboljšanje zemlje

Vsa kupljena gnojila in sredstva za izboljšanje zemlje (na primer apno), vključno s kompostom, šoto in hlevskim gnojem (razen hlevskega gnoja, pridelanega na gospodarstvu).

Gnojila in sredstva za izboljšanje zemlje, uporabljena za gozdove, ki so del kmetijskega gospodarstva, se vpišejo pod šifro 4010 „Posebni stroški za gozdarstvo in predelavo lesa“.

3031. Količina dušika (N), uporabljena v mineralnih gnojilih

Skupna količina (teža) dušika v smislu dušika (N), uporabljenega v mineralnih gnojilih, ocenjena na podlagi količine mineralnih gnojil in njihove vsebnosti N.

3032. Količina fosforja (P_2O_5), uporabljena v mineralnih gnojilih

Skupna količina (teža) fosforja v smislu P_2O_5 , uporabljenega v mineralnih gnojilih, ocenjena na podlagi količine mineralnih gnojil in njihove vsebnosti P_2O_5 .

3033. Količina kalija (K_2O), uporabljena v mineralnih gnojilih

Skupna količina (teža) kalija v smislu K_2O , uporabljenega v mineralnih gnojilih, ocenjena na podlagi količine mineralnih gnojil in njihove vsebnosti K_2O .

3034. Kupljeni gnoj

Vrednost kupljenega gnoja.

3040. Sredstva za varstvo rastlin

Vsa sredstva za varstvo pridelkov in rastlin proti škodljivcem in boleznim, roparicam, slabemu vremenu itn. (insekticidi, fungicidi, herbicidi, zastrupljene vabe, ptičja strašila, zaščita proti toči, zaščita proti zmrzali itn.). Če opravi zaščito pridelka pogodbenik in če stroški zaščitnih sredstev niso posebej znani, se celotni znesek vpiše pod šifro 1020 „Pogodbeno delo in najem strojev“.

Zaščitni materiali, uporabljeni za gozdove, ki so del kmetijskega gospodarstva, se vpišejo pod šifro 4010 „Posebni stroški za gozdarstvo in predelavo lesa“.

3090. Ostali posebni stroški pridelave rastlin

Vsi stroški, ki imajo neposredno povezavo s proizvodnjo pridelkov (vključno s stalnimi travniki in pašniki), za katere ni posebne določbe v drugih postavkah stroškov: materiali za pakiranje in vezanje, trak in vrv, stroški analize zemlje, stroški tekmovanj, plastične zaščite (na primer za gojenje jagod), sredstva za konzerviranje rastlinskih pridelkov, shranjevanje in priprava rastlinskih pridelkov za trg, opravljena zunaj kmetije, stroški trženja rastlinskih pridelkov kmetije, vsote, plačane za nakup stoječih tržnih pridelkov ali za najem zemljišča za obdobje manj kot enega leta za gojenje tržnih rastlinskih pridelkov, preskrba z grozdom in oljkami, predelanimi na kmetiji itn. Ne vključuje posebnih stroškov predelave pridelkov razen grozdja in oljk, ki se zabeležijo pod šifro 4020. Vključuje tudi kratkoročni najem poslopij, ki se uporabljajo za tržne pridelke.

4010. Posebni stroški za gozdarstvo in predelavo lesa

Gnojila, zaščitni materiali, različni posebni stroški. Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

4020. Posebni stroški za predelavo pridelkov

Sestavine, surovine ali polpredelani proizvodi, lastni ali kupljeni, in drugi posebni stroški predelave pridelkov (npr. posebni stroški pakiranja ali trženja). Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

4030. Posebni stroški za predelavo kravjega mleka

Sestavine, surovine ali polpredelani proizvodi, lastni ali kupljeni, in drugi posebni stroški predelave kravjega mleka (npr. posebni stroški pakiranja ali trženja). Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

4040. Posebni stroški za predelavo bivoljega mleka

Sestavine, surovine ali polpredelani proizvodi, lastni ali kupljeni, in drugi posebni stroški predelave bivoljega mleka (npr. posebni stroški pakiranja ali trženja). Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

4050. Posebni stroški za predelavo ovčjega mleka

Sestavine, surovine ali polpredelani proizvodi, lastni ali kupljeni, in drugi posebni stroški predelave ovčjega mleka (npr. posebni stroški pakiranja ali trženja). Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

4060. Posebni stroški za predelavo kozjega mleka

Sestavine, surovine ali polpredelani proizvodi, lastni ali kupljeni, in drugi posebni stroški predelave kozjega mleka (npr. posebni stroški pakiranja ali trženja). Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

4070. Posebni stroški za predelavo mesa in predelavo drugih živalskih proizvodov

Sestavine, surovine ali polpredelani proizvodi, lastni ali kupljeni, in drugi posebni stroški predelave mesa ali drugih živalskih proizvodov, ki niso omenjeni pod šiframi 4030 do 4060 (npr. posebni stroški pakiranja ali trženja). Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

4090. Drugi posebni stroški za druge pridobitne dejavnosti

Surovine, lastne ali kupljene, in drugi posebni stroški drugih pridobitnih dejavnosti. Stroški delovne sile, pogodbeno delo in mehanizacija niso vključeni; ti so prikazani pod ustrezno šifro stroškov.

5010. Tekoče vzdrževanje in obnavljanje zemljišča in poslopij

Vzdrževanje (z najemnikom) poslopij in izboljšave zemljišča, vključno z rastlinjaki, zaščitnimi okvirji in podporami. Nakup gradbenega materiala za tekoče vzdrževanje poslopij je treba vpisati pod to šifro.

Nakup gradbenega materiala za nove naložbe se navede pod ustrezno šifro v skupini informacij „Naložbe / Nakup“ v tabeli D „SREDSTVA“.

Stroški večjih popravil na poslopijih, zaradi katerih se poveča njihova vrednost (večje vzdrževanje), niso vključeni pod to šifro. Ti stroški so prikazani kot naložba pod šifro 3030 tabele D „Gospodarska poslopja“.

5020. Električna energija

Celotna poraba električne energije za namene kmetijskega poslovanja.

5030. Goriva za ogrevanje

Celotna poraba goriv za ogrevanje za vse namene kmetijskega poslovanja, vključno z ogrevanjem rastlinjakov.

5040. Voda

Stroški priključka na glavni vodovod in poraba vode za vse namene kmetije, vključno z namakanjem. Stroški uporabe vodne opreme kmetije se vpišejo v ustrezne šifre: amortizacija strojev in opreme, redno vzdrževanje strojev in opreme, motorna goriva, elektrika.

5051. Kmetijsko zavarovanje

Stroški zavarovanja prihodkov iz kmetijske proizvodnje ali njihovih elementov, vključno z zavarovanjem za smrt živine in škodo na pridelkih itn.

5055. Druge vrste zavarovanja kmetijskega gospodarstva

Vse zavarovalne premije, ki pokrivajo druga tveganja na kmetiji (razen kmetijskih), kot so odgovornost imetnika do drugih, požar, poplava, razen zavarovalnih premij, ki pokrivajo nesreče pri delu, prikazane pod šifro 1010 te tabele. Vključuje zavarovalne premije za poslopja.

5061. Davki kmetije in ostale dajatve

Vsi davki in ostale dajatve v zvezi s kmetijskim poslovanjem, vključno s tistimi v zvezi z ukrepi za varstvo okolja, razen DDV in davkov na zemljo, poslopja in delovno silo. Dohodnina imetnika se ne šteje kot strošek kmetije.

5062. Davki in drugi stroški na zemljišče in poslopja

Davki, pristojbine in drugi stroški, plačljivi glede na lastništvo zemljišča in poslopij v posesti imetnika ali skupni rabi.

5070. Plačana najemnina

Plačana najemnina (v denarju ali naravi) za zakupljena zemljišča, poslopja, kvote in druge pravice kmetijskega poslovanja. Vključen je samo tisti del vrednosti najemnine za hišo najemnika in drugih najetih poslopij, ki se nanaša na kmetijsko dejavnost. Zakupne ali najemne stroške kvot, ki niso povezani z zemljiščem, je tudi treba vpisati v tabelo E.

5071. Od tega najemnina, plačana za zemljišče**5080. Obresti in stroški kreditov**

Obresti in stroški kreditov (posojil), vzeti za namene kmetije. Ta informacija je obvezna.

Subvencije na obresti niso odštete, ampak jih vpišemo v tabelo M pod šifro 3550.

5090. Ostali splošni stroški kmetovanja

Vsi ostali stroški kmetovanja, ki niso navedeni v predhodnih šifrah (plačila računovodjem, tajniške storitve in stroški pisarne, telefonski računi, razni prispevki in naročnine itd.).

Tabela I

Pridelki

Struktura tabele

Kategorija pridelka		Šifra (*)					
Vrsta pridelka		Šifra (**)					
Manjkajoči podatki		Šifra (***)					
Skupina informacij		Stolpci					
		Skupna površina zemljišča	Namenska površina	Površina, uporabljena za energetske rastline	Površina, uporabljena za genetske spremenjene organizme	Količina	Vrednost
		TA	IR	EN	GM	Q	V
A	Površina					—	—
OV	Vrednost na začetku obračunskega obdobja	—	—	—	—	—	
CV	Vrednost na koncu obračunskega obdobja	—	—	—	—	—	
PR	Proizvodnja	—	—	—	—		—
SA	Prodaja	—	—	—	—		
FC	Poraba v gospodinjstvu kmetije in plačila v naravi	—	—	—	—	—	
FU	Poraba kmetije	—	—	—	—	—	

Za kategorijo pridelkov se uporabijo naslednje šifre:

Šifra (*)	Opis
	Žita za proizvodnjo zrnja (vključno s semeni)
10110	Navadna pšenica in pira
10120	Pšenica durum
10130	Rž
10140	Ječmen

Šifra (*)	Opis
10150	Oves
10160	Koruza v zrnju
10170	Riž
10190	Druga žita za pridelavo zrnja
	Sušene stročnice in stročnice za pridelavo zrnja (vključno s semeni in mešanicami žit in stročnic)
10210	Grah, njivski fižol, sladek volčji zob
10220	Leča, čičerika in grašica
10290	Ostali beljakovinski pridelki (stročnice)
10300	Krompir (vključno z zgodnjim in semenskim)
10310	Krompir za škrob
10390	Ostali krompir
10400	Sladkorna pesa (brez semena)
10500	Krmne korenovke in kapusnice (brez semena)
	Industrijske rastline
10601	Tobak
10602	Hmelj
10603	Bombaž
10604	Oljna ogrščica in oljna repica
10605	Sončnice
10606	Soja
10607	Laneno seme (oljni lan)
10608	Druge oljnice
10609	Lan
10610	Konoplja
10611	Druge predivnice
10612	Dišavnice, zdravilne rastline in začimbnice
10613	Sladkorni trs
10690	Druge industrijske rastline, ki niso navedene drugje
	Sveže zelenjadnice, melone in jagode, od tega:
	Sveže zelenjadnice, melone in jagode – na prostem ali pod nizko zaščito (pod katero ni mogoče hoditi)
10711	Sveže zelenjadnice, melone in jagode – na odprtem na njivah
10712	Sveže zelenjadnice, melone in jagode – tržna pridelava na vrtovih
10720	Sveže zelenjadnice, melone in jagode – v steklenjakih ali pod drugo zaščito (pod katero je mogoče hoditi)

Šifra (*)	Opis
	Podrobnosti za vse tarifne podkategorije iz naslova „Sveža zelenjava, melone in jagode“:
10731	Cvetača in brokoli
10732	Solata
10733	Paradižnik
10734	Sladka koruza
10735	Čebula
10736	Česen
10737	Korenje
10738	Jagode
10739	Melone
10790	Ostala zelenjava
	Cvetje in okrasne rastline (razen drevesnic)
10810	Cvetje in okrasne rastline – na prostem ali pod nizko zaščito (pod katero ni mogoče hoditi)
10820	Cvetje in okrasne rastline – v steklenjakih ali pod drugo zaščito (pod katero je mogoče hoditi)
	Podrobnosti za vse tarifne podkategorije iz naslova „Cvetje in okrasne rastline (razen drevesnic)“
10830	Čebulice cvetic, podzemna stebila in gomolji
10840	Rezano cvetje in popki cvetic
10850	Cvetje in okrasne rastline
	Rastline, ki se spravljajo zelene
10910	Začasno travinje
	Druge rastline, ki se spravijo zelene:
10921	Silažna koruza
10922	Stročnice
10923	Druge rastline, ki se spravijo zelene in niso omenjene drugje
11000	Seme in sadike na njivah
11100	Druge poljščine
	Praha
11210	Praha brez kakršnih koli subvencij
11220	Praha, upravičena do subvencij, brez gospodarske rabe
11300	Zemljišča za saditev, dana v najem, vključno z zemljišči, ki so na razpolago zaposlenim kot plačilo v naravi.
20000	Vrtovi
	Trajno travinje
30100	Pašniki in travniki, brez ekstenzivnih pašnikov

Šifra (*)	Opis
30200	Ekstenzivni pašniki
30300	Trajno travinje, ki se ne uporablja več v proizvodne namene in ni več upravičeno do subvencij
	Trajni nasadi
	Sadne vrste, od tega:
40111	Jabolka
40112	Hruške
40113	Breskve in nektarine
40114	Ostalo sadje zmernega podnebnega pasu
40115	Sadje v subtropskih ali tropskih podnebnih območjih
40120	Jagodičje
40130	Lupinasto sadje
	Nasadi citrusov
40210	Pomaranče
40220	Tangerine, mandarine, klementine in podobno majhno sadje
40230	Limone
40290	Ostali citrusi
	Nasadi oljk
40310	Namizne oljke
40320	Oljke za proizvodnjo olja (prodane v obliki plodov)
40330	Oljčno olje
40340	Stranski proizvodi oljke
	Vinogradi
40411	Kakovostno vino z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
40412	Kakovostno vino z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
40420	Druga vina
40430	Namizno grozdje
40440	Rozine
40451	Grozdje za kakovostna vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
40452	Grozdje za kakovostna vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
40460	Grozdje za druga vina
40470	Različni proizvodi vinske trte: grozdni mošt, sok, žganje, kis in drugi proizvodi s kmetije
40480	Stranski proizvodi vinske trte (tropine, usedline)
40500	Trsnice in drevesnice

Šifra (*)	Opis
40600	Drugi trajni nasadi
40610	Od tega božična drevesca
40700	Trajni nasadi v steklenjakih
40800	Gojenje mladih nasadov
	Druga zemljišča
50100	Kmetijska zemljišča, ki niso v uporabi
50200	Gozdna zemljišča
50210	Od tega panjevci s kratko obhodnjo
50900	Druga zemljišča (zemljišča, ki jih zavzemajo stavbe, dvorišča, poti, voda, kamnolomi, nerodovitna zemljišča, skalovje itd.)
60000	Gobe
	Ostali proizvodi in prejemki
90100	Prejemki iz oddaje kmetijskih zemljišč v najem
90200	Odškodnine iz zavarovanja pridelkov, ki jih ni mogoče dodeliti določenim pridelkom
90300	Stranski proizvodi iz pridelkov, razen iz oljk in vinske trte
90310	Slama
90320	Listje sladkorne pese
90330	Ostali stranski proizvodi
90900	Ostalo

Vrste šifer pridelkov se izberejo iz spodnjega seznama:

Šifra (**)	Opis
0	Se ne uporablja: Ta šifra se uporabi v primeru predelanih proizvodov, zalog in stranskih proizvodov.
1	Poljščine – glavni pridelek, kombinirani pridelek: Glavni in kombinirani pridelki poljščin zajemajo: — edine pridelke, to so edini pridelki, ki rastejo na dani površini med obračunskim letom, — mešane pridelke: pridelki, ki so sejani, gojeni in nabrani skupaj in tvorijo mešanico kot končni proizvod, — od pridelkov, ki rastejo zaporedno v teku obračunskega leta na dani površini, so to pridelki, ki ostanejo najdlje na zemljišču, — pridelki, ki nekaj časa rastejo skupaj na istem zemljišču, vsak pa da samostojen pridelek tekom obračunskega leta. Skupna površina se razdeli med tema pridelkoma sorazmerno z dejansko zasedbo površine vsakega, — sveža zelenjava, melone in jagode, gojene na prostem.
2	Poljščine – nadaljnji pridelki: Nadaljnji pridelki zajemajo pridelke, ki rastejo zaporedno med obračunskim letom na dani površini in ne štejejo za glavne pridelke.
3	Gojene rastline in cvetje na prostem na vrtovih za prodajo: Gojene rastline in cvetje na prostem na vrtovih za prodajo zajemajo svežo zelenjavo, melone in jagode, gojene na odprtem v vrtovih za prodajo, ter cvetje gojeno na prostem in okrasne rastline.
4	Pridelki pod zaščito, pod katero je mogoče hoditi: Pridelki pod zaščito, pod katero je mogoče hoditi, zajemajo svežo zelenjavo, melone in jagode v zaščitenem prostoru, cvetje in okrasne rastline (letne ali trajne) pod zaščito, trajne nasade v zaščitenem prostoru.

Šifre manjkajočih podatkov se izberejo iz spodnjega seznama:

Šifra (***)	Opis
0	Ni manjkajočih podatkov.
1	Ni vpisa površine: Ta šifra se vpiše, kadar površina kulture ni navedena, npr. v primeru prodaje tržnih pridelkov, ki so bili kupljeni kot stalni pridelki ali so prišli z zemlje, ki je bila občasno v najemu za obdobje, krajše od enega leta, in v primeru proizvodnje, nastale iz predelave pridelkov.
2	Ni vpisa proizvodnje (pod pogodbo): To šifro je treba vpisati za pridelke po pogodbi, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje.
3	Ni vpisa proizvodnje (ni pod pogodbo): To šifro je treba vpisati za pridelke, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje in pridelki niso pod pogodbo.
4	Ni vpisa površine in proizvodnje: To šifro je treba vpisati, kadar manjkata površina in dejanska proizvodnja.

Informacije o proizvodnji pridelkov med obračunskim letom se navedejo v format tabele I „PRIDELKI“. Informacije se za vsak rastlinski pridelek navedejo posebej. Vsebina tabele je opredeljena z izbiro šifre kategorije rastlinskega pridelka, šifre vrste rastlinskega pridelka in šifre manjkajočih podatkov.

Podrobne informacije o krompirju (šifre 10310, 10390), sveži zelenjavi, melonah in jagodah (šifre 10731, 10732, 10733, 10734, 10735, 10736, 10737, 10738, 10739, 10790), cvetju in okrasnih rastlinah (šifre 10830, 10840, 10850) ter stranskih proizvodih rastlinskih pridelkov (šifre 90310, 90320, 90330) razen oliv in vinske trte se navedejo samo, če so podatki na voljo v poslovnih knjigah kmetijskega gospodarstva.

SKUPINE INFORMACIJ V TABELI I

Tabela I ima sedem vrstic z naslednjimi skupinami informacij: površina (A), vrednost na začetku obračunskega obdobja (OV), vrednost na koncu obračunskega obdobja (CV), proizvodnja (PR), prodaja (SA), poraba v gospodinjstvu kmetije in plačila v naravi (FC) in poraba kmetije (FU).

Tabela I ima šest stolpcev, v katerih se za vsak rastlinski pridelek navedejo skupna površina (TA), namakana površina (IR), površina, uporabljena za energetske rastline (EN), površina, uporabljena za genetsko spremenjene organizme (GM), količina proizvodnje in prodaje (Q) in vrednost (V). V nadaljevanje je za vsako skupino informacij opisano, katere stolpce je treba izpolniti:

I.A Površina

Za skupino informacij o površini (A) se navedejo skupna površina (TA), površina, ki je namakana (IR), površina, uporabljena za energetske rastline (EN), in površina, uporabljena za genetske spremenjene organizme (GM). Površina je v vseh primerih izražena v arih (100 arov = 1 hektar) razen pri zemljišču uporabljenem za gojenje gob, ki je izraženo v kvadratnih metrih.

I.OV Vrednost na začetku obračunskega obdobja

Za skupino informacij o vrednosti na začetku obračunskega obdobja (OV), se navede vrednost (V) proizvodov na zalogi (v skladišču) na začetku obračunskega leta. Pridelke je treba ovrednotiti po trenutnih cenah na dvorišču.

I.CV Vrednost na koncu obračunskega obdobja

Za skupino informacij o vrednosti na koncu obračunskega obdobja (CV), se navede vrednost (V) proizvodov na zalogi (v skladišču) na koncu obračunskega leta. Pridelke je treba ovrednotiti po trenutnih cenah na dvorišču.

I.PR Proizvodnja

Za skupino informacij o proizvodnji (PR), se navedejo količine pridelkov, proizvedene (Q) med obračunskim letom (razen morebitnih izgub na polju in kmetiji). Te količine so označene za glavne proizvode gospodarstva (brez stranskih proizvodov).

Te količine so izražene v kvintalih (100 kilogramov) z izjemo vina in z vinom povezanih proizvodov, kjer so podane v hektolitrih. Kadar zaradi pogojev prodaje dejanske proizvodnje ne moremo določiti v centih (glej prodaja še stoječih pridelkov in pridelkov pod pogodbo) je treba vpisati šifro 2 (manjkajoči podatki) za pridelke pod pogodbo in šifro 3 za druge primere.

ISA Skupna prodaja

Za skupino informacij o skupni prodaji (SA) se navedeta količina prodaje (Q) in vrednost prodaje (V) proizvodov na zalogi na začetku obračunskega leta oziroma pridelanih med letom. Kadar so stroški trženja, če sploh so, znani, se jih ne odšteje od celotnega zneska prodaje, ampak se jih navede v tabeli H „VLOŽENI VIRI“.

IFC Poraba v gospodinjstvu kmetije in plačila v naravi

Za skupino informacij o porabi v gospodinjstvu kmetije in plačilih v naravi (FC) se navede vrednost (V) proizvodov, ki se porabijo v gospodinjstvu imetnika in/ali uporabijo za plačila v naravi za blago in storitve (vključno z nadenarnimi prejemki). Ti proizvodi so ovrednoteni po prodajni ceni na dvorišču.

IFU Poraba kmetije

Za skupino informacij o porabi kmetije (FU), se navede vrednost pridelkov kmetije na zalogi (skladiščeni) po cenah na dvorišču na začetku obračunskega leta in/ali pridelanih med letom, ki so namenjeni reprodukciji na gospodarstvu med letom. To vključuje obveznost:

— živalsko krmo:

vrednost po cenah na dvorišču tržnih proizvodov gospodarstva (pridelki, ki so v tem obdobju tržnih) uporabljenih med letom za živalsko krmo. Slama z gospodarstva, ki je na gospodarstvu uporabljena (za krmo in steljo) je ovrednotena samo, če je v tej regiji in v tem letu tržni pridelek. Ti proizvodi so ovrednoteni po prodajnih cenah na dvorišču,

— semena:

vrednost po cenah na dvorišču prodajnih proizvodov kmetije uporabljenih za seme za pridelke med letom,

— druga poraba kmetije (vključno s proizvodi gospodarstva za pripravljanje hrane počitnikarjem).

Tabela J

Živinorejska proizvodnja

Struktura tabele

Kategorija živine		Šifra (*)		
Skupina informacij		Stolpci		
		Povprečno število	Številka	Vrednost
		A	N	V
AN	Povprečno število		—	—
OV	Vrednost na začetku obračunskega obdobja	—		
CV	Vrednost na koncu obračunskega obdobja	—		
PU	Nakupi	—		
SA	Skupna prodaja	—		
SS	Prodaja za zakol	—		
SR	Prodaja za nadaljnjo rejo	—		
SU	Prodaja z neznanim namembnim krajem	—		
FC	Lastna poraba v kmečkem gospodinjstvu	—		
FU	Poraba kmetije	—		

Šifra (*)	Opis
100	Kopitarji
210	Govedo, mlajše od enega leta, samci in samice
220	Govedo, staro eno do dve leti, samci
230	Govedo, staro eno do dve leti, samice
240	Samci goveda, stari dve leti in več
251	Plemenske telice
252	Telice za pitanje
261	Krave molznice
262	Bivolice
269	Ostale krave
311	Ovce, plemenske samice
319	Ostale ovce
321	Koze, plemenske samice
329	Ostale koze
410	Prašički z živo težo pod 20 kilogramov
420	Plemenske svinje, ki tehtajo 50 kilogramov in več
491	Prašiči za pitanje
499	Ostali prašiči
510	Perutnina – pitovni piščanci
520	Kokoši nesnice
530	Ostala perutnina
610	Zajci, plemenske samice
699	Ostali zajci
700	Čebele
900	Ostale živali

Kategorije živine

Treba je ločevati med naslednjimi kategorijami živine:

100. Kopitarji

Vključno s tekmovalnimi in jahalnimi konji, osli, mulami, mezgi itn.

210. Govedo, mlajše od enega leta, samci in samice

220. Govedo, staro eno do dve leti, samci

230. Govedo, staro eno do dve leti, samice
Razen ženskega goveda, ki je telilo.

240. Samci goveda, stari dve leti in več

251. Plemenske telice

Žensko govedo starejše od dveh let, ki še ni telilo in je namenjeno za obnovo črede.

252. Telice za pitanje

Žensko govedo starejše od dveh let, ki še ni telilo in ni namenjeno za obnovo črede.

261. Krave molznice

Žensko govedo, ki je telilo (vključno z mlajšimi od dveh let), ki je izključno ali v glavnem namenjeno za proizvodnjo mleka za prehrano ljudi in za predelavo v mlečne proizvode. Vključene so krave molznice za zakol.

262. Bivolice

Samice bivolov, ki so se telile (vključno z mlajšimi od dveh let) in ki so izključno ali v glavnem namenjene za proizvodnjo mleka za prehrano ljudi in za predelavo v mlečne proizvode. Vključene so bivoličice za zakol.

269. Ostale krave

1. Žensko govedo, ki je telilo (vključno z mlajšimi od dveh let), ki je namenjeno izključno ali v glavnem za vzrejo telet in katerih mleko se ne uporablja za prehrano ljudi ali za predelavo v mlečne proizvode.

2. Krave za vleko.

3. Izločene krave nemolznice (ki so ali niso pitane pred zakolom).

Kategorije 210 do 252 in 269 vsebujejo tudi ustrezne kategorije za bivole in samice bivolov.

311. Ovce, plemenske samice

Ovčje samice, starejše od dveh let, namenjene obnovi črede.

319. Ostale ovce

Ovce vseh starosti razen samic.

321. Koze, plemenske samice

329. Ostale koze

Koze, ki niso plemenske samice.

410. Prašički z živo težo pod 20 kilogramov

Prašički do 20 kilogramov žive teže.

420. Plemenske svinje, ki tehtajo 50 kilogramov in več

Plemenske svinje težje od 50 kilogramov razen izločenih svinj (glej kategorijo 499 „Ostali prašiči“).

491. Prašiči za pitanje

Prašiči za pitanje z več kot 20 kilogrami žive teže razen izločenih svinj in merjascev (glej kategorijo 499 „Ostali prašiči“).

499. Ostali prašiči

Prašiči z več kot 20 kilogramov žive teže razen plemenskih svinj (glej kategorijo 420) in prašičev za pitanje (glej kategorijo 491).

510. Perutnina – pitovni piščanci

Piščanci za zakol. Ne vključuje kokoši nesnic in izločenih kokoši. Ne vključuje piščet.

520. Kokoši nesnice

Vključno z jarkicami, kokošmi nesnicami, izločenimi kokošmi in plemenskimi petlini za kokoši nesnice. Jarkice so mlade kokoške, ki še niso pričele valiti. Ne vključuje piščet.

530. Ostala perutnina

Vključno z racami, purani, gosmi, pegatkami, noji in plemenskimi samci (razen za kokoši nesnice). Vključuje plemenske samice. Ne vključuje piščet.

610. Zajci, plemenske samice

699. Ostali zajci

700. Čebele

Označiti s številom naseljenih panjev.

900. Ostale živali

Vključno s piščanci, jeleni, bizoni in ribami. Vključuje tudi ponije in druge živali za kmečki turizem. Ne vključuje proizvodov ostalih živali (glej tabelo K, kategorija 900).

SKUPINE INFORMACIJ V TABELI J

J.AN. Povprečno število (navesti samo v stolpcu A)

Vsaka enota se nanaša na prisotnost ene živali na gospodarstvu v enem letu. Živali se štejejo sorazmerno dolžini časa, ko so bile na gospodarstvu v enem obračunskem letu.

Povprečno število se določi ali s periodičnim popisom ali pa z beleženjem prihodov in odhodov. To zajema vse živali, prisotne na gospodarstvu, vključno z živalmi, ki so vzrejene ali pitane po pogodbi (živali, ki ne pripadajo gospodarstvu, so pa tam vzrejene ali pitane samo v obliki storitve imetnika, ki ne prevzame finančnega tveganja, običajno povezanega z vzrejo takih živali) in živalmi, prejetimi ali oddanimi v najeto pašo v obdobju leta, med katerim so prisotne na gospodarstvu.

Povprečno število (stolpec A)

Povprečno število je zaokroženo na dve decimaliki.

Ta informacija se ne navede za druge živali (kategorija 900).

J.OV Vrednost na začetku obračunskega obdobja

Živina, ki pripada gospodarstvu na začetku obračunskega leta, ne glede na to, ali se takrat nahaja na gospodarstvu ali ne.

Število (stolpec N)

Število živine se navede v glavah ali v številu panjev, zaokroženo na dve decimaliki.

Ta informacija se ne navede za druge živali (kategorija 900).

Vrednost (stolpec V)

Vrednost živine se določi kot poštena vrednost brez ocenjenih stroškov v trenutku prodaje na dan ovrednotenja.

J.CV Vrednost na koncu obračunskega obdobja

Živina, ki pripada gospodarstvu na koncu obračunskega leta, ne glede na to, ali se takrat nahaja na gospodarstvu ali ne.

Število (stolpec N)

Število živine se navede v glavah ali v številu panjev, zaokroženo na dve decimaliki.

Ta podatek se ne navede za druge živali (kategorija 900).

Vrednost (stolpec V)

Vrednost živine se določi kot poštena vrednost brez ocenjenih stroškov v trenutku prodaje na dan ovrednotenja.

J.PU Nakupi

Nanašati se mora na celotno živino, kupljeno med obračunskim letom.

Število (stolpec N)

Število živine se navede v glavah, zaokroženo na dve decimali. Ta podatek se ne navede za druge živali (kategorija 900).

Vrednost (stolpec V)

Vrednost nakupov vključuje nakupne stroške. S tem povezane podpore in subvencije niso odštete od celote teh nakupov, temveč so navedene v tabeli M „SUBVENCIJE“ v ustrezni kategoriji (šifre 5100 do 5900).

J.SA Skupna prodaja

Nanašati se mora na celotno živino, prodano med obračunskim letom.

Vključena je prodaja potrošnikom za njihovo lastno porabo živine ali mesa, ne glede na to, ali so živali zaklane na kmetiji ali ne.

Število (stolpec N)

Število živine se navede v glavah, zaokroženo na dve decimali. Ta informacija se ne navede za druge živali (šifra 900).

Vrednost (stolpec V)

Kadar so stroški trženja, če sploh so, znani, se jih ne odšteje od celotnega zneska prodaje, temveč se jih navede pod šifro 2090 („Ostali posebni stroški živinoreje“). S tem povezane podpore in subvencije niso vključene v skupno prodajo, temveč so navedene v tabeli M „SUBVENCIJE“ v ustrezni kategoriji (šifre 2110 do 2900).

J.SS Prodaja za zakol

Nanašati se mora na živino, prodano med obračunskim letom, za katero je namembni kraj zakol. Ta podatek se ne navede za telice za obnovo črede (šifra 251), čebele (šifra 700) in druge živali (šifra 900).

Število (stolpec N)

Glej Skupno prodajo.

Vrednost (stolpec V)

Glej Skupno prodajo.

J.SR Prodaja za nadaljnjo rejo

Nanašati se mora na živino, prodano med obračunskim letom, za katero je namembni kraj nadaljnja reja. Ta podatek se ne navede za telice za pitanje (šifra 252), čebele (šifra 700) in druge živali (šifra 900).

Število (stolpec N)

Glej Skupno prodajo.

Vrednost (stolpec V)

Glej Skupno prodajo.

J.SU Prodaja z neznanim namembnim krajem

Nanašati se mora na živino, prodano med obračunskim letom, za katero je namembni kraj neznan. Ta podatek se ne navede za čebele (šifra 700) in druge živali (šifra 900).

Število (stolpec N)

Glej Skupno prodajo.

Vrednost (stolpec V)

Glej Skupno prodajo.

J.FC Poraba v gospodinjstvu in plačila v naravi

Nanašati se mora na živino, porabljeno med obračunskim letom v gospodinjstvu gospodarstva ali uporabljeno za plačilo v naravi.

Število (stolpec N)

Število živine se navede v glavah, zaokroženo na dve decimaliki. Ta podatek se ne navede za druge živali (kategorija 900).

Vrednost (stolpec V)

Vrednost živine se določi kot poštena vrednost.

J.FU Poraba kmetije

Nanašati se mora na živino, uporabljeno med obračunskim letom kot vloženi vir za nadaljnjo predelavo v okviru drugih pridobitnih dejavnosti na kmetijskem gospodarstvu. Vključuje živino, uporabljeno za:

- gostinstvo, nastanitvene zmogljivosti,
- predelavo živine v mesne izdelke in krmo.

Prodaja živine ali mesa, ne glede na to, ali so živali zaklane na kmetiji ali ne, ni vključena (glej informacije o prodaji SA).

Ta vrednost se z uporabo šifre 4070 navede tudi v tabelo H kot stroški za druge pridobitne dejavnosti, neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom (Posebni stroški za predelavo mesa in predelavo drugih živalskih proizvodov).

Število (stolpec N)

Število živine se navede v glavah, zaokroženo na dve decimaliki. Ta podatek se ne navede za druge živali (kategorija 900).

Vrednost (stolpec V)

Vrednost živine se določi kot poštena vrednost.

Tabela K

Živalski proizvodi in storitve

Struktura tabele

Kategorija živalskih proizvodov in storitev	Šifra (*)
Manjkajoči podatki	Šifra (**)

Skupina informacij		Stolpci	
		Količina	Vrednost
		Q	V
OV	Vrednost na začetku obračunskega obdobja		
CV	Vrednost na koncu obračunskega obdobja		

Skupina informacij		Stolpci	
		Količina	Vrednost
		Q	V
PR	Proizvodnja		—
SA	Prodaja		
FC	Poraba na kmečkem gospodinjstvu		
FU	Poraba kmetije		

Šifra (*)	Opis
261	Kravje mleko
262	Mleko bivolic
311	Ovčje mleko
321	Kozje mleko
330	Volna
531	Jajca za prehrano ljudi (samo perutninska)
532	Jajca za valjenje (samo perutninska)
700	Med in proizvodi čebelarstva
800	Gnoj
900	Drugi proizvodi živalskega izvora
1100	Pogodbena reja
1120	Pogodbena reja goveda
1130	Pogodbena reja ovac in/ali koz
1140	Pogodbena reja prašičev
1150	Pogodbena reja perutnine
1190	Pogodbena reja ostalih živali
1200	Druge živalske storitve

Šifra (**)	Opis
0	Šifra 0 se vpiše, kadar ne manjka noben podatek.
2	Šifro 2 je treba vpisati za živalsko proizvodnjo po pogodbi, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q).
3	Šifro 3 je treba vpisati, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q) in živalska proizvodnja ni pod pogodbo.
4	Šifro 4 je treba vpisati, kadar manjka dejanska proizvodnja.

Kategorije živalskih proizvodov in storitev

Treba je ločevati med naslednjimi kategorijami živalskih proizvodov in storitev:

261. Kravje mleko

262. Mleko bivolic

311. Ovčje mleko

321. Kozje mleko

330. Volna

531. Jajca za prehrano ljudi (samo perutninska)

532. Jajca za valjenje (samo perutninska)

700. Med in proizvodi čebelarstva: med, hidromel in ostali proizvodi in stranski proizvodi čebelarstva

800. Gnoj

900. Drugi živalski proizvodi (najemnine za hleve, zarodki, vosek, gosja ali račja jetra, mleko drugih živali itd.)

1100. Pogodbena reja

Vsota prejemkov za pogodbeno rejo, ki se v glavnem ujema s plačilom opravljenih storitev in kjer imetnik ne prevzema gospodarskega tveganja, običajno povezanega z vzrejo ali pitanjem teh živali.

Podrobnosti kategorije 1100 „Pogodbena reja“:

Podrobnosti se navedejo, če so na voljo v poslovnih knjigah gospodarstva.

1120. Pogodbena reja goveda

1130. Pogodbena reja ovac in/ali koz

1140. Pogodbena reja prašičev

1150. Pogodbena reja perutnine

1190. Pogodbena reja ostalih živali

1200. Druge živalske storitve

Število prejemkov za druge živalske storitve (pašniki itd.)

Šifre manjkajočih podatkov

Uporabiti je treba naslednje šifre manjkajočih podatkov:

Šifra 0: Šifra 0 se vpiše, kadar ne manjka noben podatek.

Šifra 2: Šifro 2 je treba vpisati za živalsko proizvodnjo po pogodbi, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q).

Šifra 3: Šifro 3 je treba vpisati, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q) in živalska proizvodnja ni pod pogodbo.

Šifra 4: Šifro 4 je treba vpisati, kadar manjka dejanska proizvodnja.

SKUPINE INFORMACIJ V TABELI K

Za gnoj (šifra 800) je treba navesti samo podatek o prodaji (SA) v stolpcu Vrednost (V).

Za ostale živalske proizvode (šifra 900) je treba navesti samo podatek o vrednosti (v stolpec V), ker količine ni mogoče navesti za skupek heterogenih proizvodov.

Za živalske storitve, kot so pogodbeni reja (šifre 1100 do 1190) in druge (šifra 1200), je treba navesti samo podatek o prejemkih, ki se zabeleži v okviru podatka o prodaji (SA) v stolpcu vrednost (V).

Količina (stolpec Q)

Te količine so izražene v kvintalih (100 kilogramov) razen pri jajcih (šifre 531 in 532), kjer so podane v tisočih.

V primeru medu in drugih čebelarških proizvodov (šifra 700) se količina izrazi v „ekvivalentih medu“.

K.OV Vrednost na začetku obračunskega obdobja

Proizvodi na zalogi (skladiščeni) ob začetku računskega obdobja, razen živine.

Količina (stolpec Q)

Glej navodila za tabelo K.

Vrednost (stolpec V)

Proizvode je treba ovrednotiti po pošteni ceni na dan ovrednotenja.

K.CV Vrednost na koncu obračunskega obdobja

Vrednost pridelkov na zalogi (skladiščeni) na koncu obračunskega leta, razen živine.

Količina (stolpec Q)

Glej navodila za tabelo K.

Vrednost (stolpec V)

Proizvode je treba ovrednotiti po pošteni ceni na dan ovrednotenja.

K.PR Proizvodnja v obračunskem letu

Količina (stolpec Q)

Količine živalskih proizvodov, proizvedenih med obračunskim letom (brez morebitnih izgub). Te količine so označene za glavne proizvode gospodarstva (brez stranskih proizvodov). Vključena je proizvodnja za predelavo v okviru drugih pridobitnih dejavnosti, povezanih s kmetijskim gospodarstvom.

Mleka, ki ga spijejo teleta, ne upoštevamo.

K.SA Prodaja

Celota proizvodov, prodanih med obračunskim letom, na zalogi na začetku obračunskega leta, in proizvedenih med letom.

Količina (stolpec Q)

Glej navodila za tabelo K.

Vrednost (stolpec V)

Celotna vrednost prodaje (ne glede na to, če je bil iztržek prejet med obračunskim letom) pridelkov na zalogi na začetku obračunskega leta in proizvedenih med letom.

Celotna vsota za prodane pridelke vključuje vrednost pridelkov, vrnjenih na kmetijo (posneto mleko itn.). Ta vrednost se tudi vpiše pod stroške kmetije.

Kakršna koli odškodninska plačila (na primer plačila zavarovalnice) med obračunskim letom tudi dodamo k celotni prodaji teh proizvodov, kadar jih lahko povežemo s proizvodnjo takih proizvodov. Sicer se navedejo pod šifro 900 „Drugi živalski proizvodi“.

Podpor in subvencij, prejetih med obračunskim letom za proizvode, ne prištevamo k celotni prodaji; navedejo se v tabeli M „SUBVENCIJE“ v ustrezno kategorijo (šifre med 2110 in 2900).

Kadar so stroški trženja, če so, znani, jih ne odštejemo od skupne prodaje, temveč jih navedemo v tabelo H VLOŽENI VIRI pod šifro 2090 „Ostali posebni stroški živinoreje“.

K.FC Poraba v gospodinjstvu in plačila v naravi

Proizvodi, ki se porabijo v gospodinjstvu imetnika in/ali uporabijo za plačila v naravi za blago in storitve (vključno z nadenarnimi prejemki). Ta podatek se ne navede za jajca za valjenje (šifra 532).

Količina (stolpec Q)

Glej navodila za tabelo K.

Vrednost (stolpec V)

Proizvode je treba vrednotiti po pošteni vrednosti.

K.FU Poraba kmetije

Proizvodi kmetije na zalogi (skladiščenj) na začetku obračunskega leta in/ali pridelani med letom, ki so namenjeni reprodukciji na gospodarstvu med letom. To vključuje:

- živalsko krmo: prodajne proizvode gospodarstva (proizvode, ki so v tem obdobju tržni), uporabljene med letom za živalsko krmo. Mleka, ki ga spijsajo teleta, ne upoštevamo;
- proizvode, uporabljene v okviru drugih pridobitnih dejavnosti, ki so neposredno povezane s kmetijo:
 - gostinstvo, nastanitvene zmogljivosti itd.
 - za nadaljnjo predelavo (mleko, predelano v maslo, sir itd.)

Količina (stolpec Q)

Glej navodila za tabelo K.

Vrednost (stolpec V)

Proizvode je treba vrednotiti po pošteni vrednosti. Te vrednosti se tudi vpišejo pod stroške kmetije.

Tabela L

Druge pridobitne dejavnosti, ki so neposredno povezane s kmetijo

Struktura tabele

Kategorija drugih pridobitnih dejavnosti		Šifra (*)
Manjkajoči podatki		Šifra (**)
Skupina informacij		Stolpci
		Količina Vrednost
		Q V
OV	Vrednost na začetku obračunskega obdobja	—
CV	Vrednost na koncu obračunskega obdobja	—
PR	Proizvodnja	—
SA	Prodaja	—
FC	Poraba v kmečkem gospodinjstvu	—
FU	Poraba kmetije	—

Šifra (*)	Opis
261	Predelava kravjega mleka
262	Predelava bivoljega mleka
311	Predelava ovčjega mleka
321	Predelava kozjega mleka
900	Predelava mesa ali drugih živalskih proizvodov
1010	Predelava pridelkov
1020	Gozdarstvo in predelava lesa
2010	Pogodbeno delo
2020	Turizem, nastanitvene dejavnosti, gostinstvo in druge dejavnosti za prosti čas
2030	Proizvodnja obnovljive energije
9000	Druge „druge pridobitne dejavnosti“, ki so neposredno povezane s kmetijo

Šifra (**)	Opis
0	Šifra 0 se vpiše, kadar ne manjka noben podatek.
1	Šifro 1 je treba vpisati v primeru proizvodnje, pridobljene s predelavo kupljenih živalskih ali živalskih ali rastlinskih proizvodov.
2	Šifro 2 je treba vpisati za proizvodnjo po pogodbi, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q).
3	Šifro 3 je treba vpisati, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q) in proizvodnja ni pod pogodbo.
4	Šifro 4 je treba vpisati, kadar manjka dejanska proizvodnja.

Opredelitev „drugih pridobitnih dejavnosti“ (DPD) je enaka, kot je navedena pod točko VI Priloge II k Uredbi Komisije (ES) št. 1200/2009 ⁽¹⁾ in v tipologiji Skupnosti za kmetijska gospodarstva (člen 4 in Priloga III k Uredbi (ES) št. 1242/2008). Razen v izjemnih primerih ta opredelitev temelji na Statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE rev.2) in Priročniku za gospodarske račune za kmetijstvo in gozdarstvo EAA/EAF 97 rev.1.1.

DPD, ki so neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom, se nanašajo na nekmetske dejavnosti, ki imajo gospodarski učinek na kmetijsko gospodarstvo in pri katerih gre za uporabo kmetijskih virov (sredstev za proizvodnjo ali proizvodov) kmetijskega gospodarstva.

Pridobitne dejavnosti v tem okviru pomenijo aktivno delo. Samo finančne naložbe so torej izključene. Izključeno je oddajanje zemljišč ali drugih kmetijskih virov kmetije za različne dejavnosti brez nadaljnega sodelovanja pri teh dejavnostih; slednje šteje med kmetijske dejavnosti kmetijskega gospodarstva.

Kot DPD šteje vsa predelava kmetijskih proizvodov, razen če se predelava ne šteje za del kmetijske dejavnosti. Pridelava vina in oljčnega olja sta torej izključeni, razen če ne gre za pomemben delež odkupljenega vina in oljčnega olja.

Vsaka predelava primarnega kmetijskega proizvoda v predelan sekundarni proizvod na gospodarstvu, ne glede na to, ali je bila surovina pridelana na gospodarstvu ali kupljena zunaj njega, šteje kot DPD. Sem se prištevajo predelava mesa, izdelava sira itd.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1200/2009 z dne 30. novembra 2009 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1166/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o raziskovanjih strukture kmetijskih gospodarstev in raziskovanju metod kmetijske proizvodnje v zvezi s koeficienti glav živine ter opredelitvami značilnosti (UL L 329, 15.12.2009, str. 1).

Kategorije drugih pridobitnih dejavnosti, ki so neposredno povezane s kmetijo

Treba je ločevati med naslednjimi kategorijami DPD:

- 261. Predelava kravjega mleka
- 262. Predelava bivoljega mleka
- 311. Predelava ovčjega mleka
- 321. Predelava kozjega mleka
- 900. Predelava mesa ali drugih živalskih proizvodov
- 1010. Predelava pridelkov, brez vina in oljčnega olja. Vključuje alkohol, ki ni iz grozdja, jabolčnik ali hruškovec.
- 1020. Gozdarstvo in predelava lesa. Vključuje prodajo posekanega in neposekanega lesa, gozdarskih proizvodov razen lesa (plute, drevesne smole) in predelanega lesa med obračunskim letom.
- 2010. Pogodbeno delo za druge. Dajanje opreme kmetijskega gospodarstva v najem brez delovne sile kmetije ali zgolj z uporabo delovne sile kmetije pri pogodbenem delu ne štejeta kot DPD, temveč kot del kmetijske dejavnosti.
- 2020. Turizem, nastanitvene dejavnosti, gostinstvo in druge dejavnosti za prosti čas. Vključujejo najemnino, ki jo plačajo turisti (od kampingov, hišic, jahanja, lova, ribolova itd.).
- 2030. Proizvodnja obnovljive energije. Vključuje proizvodnjo obnovljive energije za trg, vključno z bioplinom, biogorivi ali električno energijo, z vetrnimi turbinami in drugo opremo ali iz kmetijskih surovin. Ne vključuje dejavnosti, ki štejejo kot del kmetijskih dejavnosti kmetijskega gospodarstva:
 - proizvodnja obnovljive energije samo za lastne potrebe kmetijskega gospodarstva,
 - oddaja zemljišč ali strehe v najem zgolj zaradi uvedbe opreme, kot je mlin na veter ali kolektorji sončne energije,
 - prodaja surovin drugemu podjetju za proizvodnjo obnovljive energije.
- 9000. Druge „druge pridobitne dejavnosti“, ki so neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom. Druge pridobitne dejavnosti, neposredno povezane z gospodarstvom, ki niso vključene drugje.

Šifre manjkajočih podatkov

Uporabiti je treba naslednje šifre manjkajočih podatkov:

- Šifra 0: Šifra 0 se vpiše, kadar ne manjka noben podatek.
- Šifra 1: Šifro 1 je treba vpisati v primeru proizvodnje, pridobljene s predelavo kupljenih živinskih ali živalskih ali rastlinskih proizvodov.
- Šifra 2: Šifro 2 je treba vpisati za proizvodnjo po pogodbi, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q).
- Šifra 3: Šifro 3 je treba vpisati, kadar zaradi prodajnih pogojev ni mogoče navesti dejanske proizvodnje (stolpec Q) in proizvodnja ni pod pogodbo.
- Šifra 4: Šifro 4 je treba vpisati, kadar manjka dejanska proizvodnja.

SKUPINE INFORMACIJ V TABELI L

Količina (stolpec Q)

Te količine se navedejo v centih (100 kg).

V primeru predelanih proizvodov iz mleka (šifre 261, 262, 311 in 321) je navedena količina tekočega mleka ne glede na obliko, v kateri je prodano, zaužito na gospodarstvu ali uporabljeno za plačilo v naravi ali za namene kmetije (smetana, maslo, sir itd.).

L.OV Vrednost na začetku obračunskega obdobja

Proizvodi na zalogi (skladiščeni) ob začetku računskega obdobja.

Ta podatek se ne navede za pogodbeno delo (šifra 2010), turistične dejavnosti (šifra 2020), proizvodnjo obnovljive energije (šifra 2030) in druge „druge pridobitne dejavnosti“, neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom (šifra 9000).

Vrednost (stolpec V)

Vrednost proizvodov se določi kot poštena vrednost brez ocenjenih stroškov v trenutku prodaje na dan ovrednotenja.

L.CV Vrednost na koncu obračunskega obdobja

Vrednost pridelkov na zalogi (skladiščeni) na koncu obračunskega leta.

Ta podatek se ne navede za pogodbeno delo (šifra 2010), turistične dejavnosti (šifra 2020), proizvodnjo obnovljive energije (šifra 2030) in druge „druge pridobitne dejavnosti“, neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom (šifra 9000).

Vrednost (stolpec V)

Vrednost proizvodov se določi kot poštena vrednost brez ocenjenih stroškov v trenutku prodaje na dan ovrednotenja.

L.PR Proizvodnja v obračunskem letu**Količina (stolpec Q)**

Ta podatek se navede samo za kategorije, ki zadevajo predelavo mleka (šifre 261 do 321).

Ustrezna količini tekočega mleka, ki se pridelava na kmetiji med obračunskim letom in uporabi za proizvodnjo predelanih proizvodov.

L.SA Prodaja

Celota proizvodov, prodanih med obračunskim letom, na zalogi na začetku obračunskega leta, in proizvedenih med letom, ter prejemkov iz drugih pridobitnih dejavnosti.

Vrednost (stolpec V)

Celotna vrednost prodaje (ne glede na to, če je bil iztržek prejet med obračunskim letom) pridelkov na zalogi na začetku obračunskega leta in proizvedenih med letom.

Kakršna koli odškodninska plačila (npr. plačila zavarovalnice) med obračunskim letom tudi dodamo k celotni prodaji teh proizvodov, kadar jih lahko povežemo s proizvodnjo takih proizvodov. Sicer se navedejo v tabeli I „PRIDELKI“ pod šifro 90900 „Drugo“.

Podpor in subvencij, prejetih med obračunskim letom za proizvode, ne prištevamo k celotni prodaji; navedejo se v tabeli M „SUBVENCIJE“ v ustrezno kategorijo (šifre med 2110 in 2900). Kadar so stroški trženja, če so, znani, jih ne odštejemo od skupne prodaje, temveč jih navedemo v tabelo H „VLOŽENI VIRI“ v ustrezno kategorijo posebnih stroškov DPD (šifre 4010 do 4090).

L.FC Poraba v gospodinjstvu in plačila v naravi

Proizvodi, ki se porabijo v gospodinjstvu imetnika in/ali uporabijo za plačila v naravi za blago in storitve (vključno z nadenarnimi prejemki).

Ta podatek se ne navede za pogodbeno delo (šifra 2010), turistične dejavnosti (šifra 2020) in proizvodnjo obnovljive energije (šifra 2030).

Vrednost (stolpec V)

Proizvode je treba vrednotiti po pošteni vrednosti.

L. FU Poraba kmetije

Proizvodi kmetije na zalogi (skladiščeni) na začetku obračunskega leta in/ali pridelani med letom, ki so namenjeni reprodukciji na gospodarstvu med letom. To vključuje proizvode, ki se predelajo na kmetiji (mleko, predelano v sir, žitarice, predelane v kruh, meso, predelano v šunko itd.) in uporabijo kot vhodni material v gostinstvu ali nastanitvenih zmogljivostih.

Ta podatek se ne navede za pogodbeno delo (šifra 2010), turistične dejavnosti (šifra 2020) in proizvodnjo obnovljive energije (šifra 2030).

Vrednost (stolpec V)

Proizvode je treba vrednotiti po pošteni vrednosti.

Tabela M

Subvencije

Struktura tabele

Kategorija subvencije		Šifra (*)		
Financiranje		Šifra (**)		
Osnovna enota		Šifra (***)		
Skupina informacij			Stolpci	
			Število osnovnih enot	Vrednost
			N	V
S	Subvencija			

Šifre kategorij subvencij se izberejo iz spodnjega seznama:

Šifre kategorij subvencij:

Šifra (*)	Opis
	SPS (Shema enotnega plačila)
1110	SPS „normalne“
1120	SPS travinje
1130	SPS posebne pravice.
1200	SEPP (Shema enotnega plačila na površino)
	Člen 68 Uredbe Sveta (ES) 73/2009 ⁽¹⁾
2110	Podpora sektorju mleka
2120	Podpora sektorju govejega mesa
2130	Podpora sektorju ovčjega in kozjega mesa
2140	Podpora sektorju riža
2150	Podpora drugim pridelkom

Šifra (*)	Opis
2160	Podpora drugim živalim
2170	Druga podpora na podlagi člena 68, razen podpore za stroške
	Izbrana povezana neposredna plačila EU
2210	Premija za krave dojlje
2220	Dodatna premija za krave dojlje
2230	Premija za ovce in koze
2240	Dodatna premija za ovce in koze
2250	Bombaž
2270	Sadje in zelenjava
	Druga povezana neposredna plačila za specifične dejavnosti
	Poljščine
2311	Žita, oljnice in stročnice
2312	Krompir
2313	Sladkorna pesa
2314	Industrijske rastline
2315	Zelenjava
2316	Praha
2319	Neopredeljene poljščine
2320	Trajni pašniki in travniki
	Trajni nasadi
2331	Jagodičje in lupinasto sadje
2332	Pečkato in koščičasto sadje
2333	Nasadi citrusov
2334	Nasadi oljke
2335	Vinogradi
2339	Neopredeljene trajne poljščine
	Živali
2341	Živali za proizvodnjo mleka
2342	Goveda
2343	Goveja živina, neopredeljena
2344	Ovce in koze
2345	Prašiči in perutnina
2349	Živali, neopredeljene
	Podpore in subvencije izjemnega značaja
2810	Plačila za primere nesreč

Šifra (*)	Opis
2890	Ostale podpore in subvencije izjemnega značaja
2900	Subvencije, ki jih ni mogoče dodeliti nobeni dejavnosti oziroma jih ni mogoče registrirati pod nobeno od zgornjih šifer
	Razvoj podeželja
3100	Subvencije za naložbe
3200	Ostalo iz osi 1
3300	Plačila za kmetijsko okolje in dobro počutje živali
3400	Plačila za omrežje Natura 2000 razen gozdarstva
3500	Plačila zaradi omejenih možnosti na gorskih območjih in plačila na drugih območjih z omejenimi možnostmi
3600	Gozdarstvo vključno s plačili Natura 2000 za gozdarstvo
3700	Ostalo iz osi 2
3900	Ostala plačila za razvoj podeželja
	Podpore in subvencije stroškov
4100	Plače in dajatve za socialno zavarovanje
4200	Pogonska goriva
	Živinoreja
4310	Krma za pašno živino
4320	Krma za prašiče in perutnino
4330	Ostali stroški živinoreje
	Pridelki
4410	Semena
4420	Gnojila
4430	Zaščita pridelkov
4440	Ostali posebni stroški pridelkov
	Splošni stroški kmetovanja
4510	Elektrika
4520	Goriva za ogrevanje
4530	Voda
4540	Zavarovanje
4550	Obresti
4600	Stroški za DPD
4800	Drugi stroški
4900	Subvencije za stroške na podlagi člena 68 Uredbe (ES) št. 73/2009.

Šifra (*)	Opis
	Podpore in subvencije za nakup živine
5100	Nakup živali za proizvodnjo mleka
5200	Nakup goved
5300	Nakup ovc in koz
5400	Nakup prašičev in perutnine
5900	Ostale živali
9000	Razlike od prejšnjih obračunskih let

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, spremembi uredb (ES) št. 1290/2005, (ES) št. 247/2006, (ES) št. 378/2007 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 (UL L 30, 31.1.2009, str. 16).

Šifre, ki opisujejo financiranje subvencije, se izberejo iz spodnjega seznama:

Šifra (**)	Opis
1	Subvencija se financira samo iz proračuna EU.
2	Ukrep sofinancirajo EU in države članice.
3	Ukrep se ne financira iz proračuna EU temveč iz drugih javnih virov.

Šifre, ki opredeljujejo osnovne enote, se izberejo iz spodnjega seznama:

Šifra (***)	Opis
1	Subvencija se dodeli na glavo živine.
2	Subvencija se dodeli na hektar.
3	Subvencija se dodeli na tono.
4	Kmetija/drugo: subvencija se dodeli za celo kmetijo oziroma na način, ki se ne sklada z drugimi kategorijami.

Tabela M „SUBVENCIJE“ vsebuje podpore in subvencije, dodeljene kmetijskim gospodarstvom iz javnih sredstev, in sicer iz nacionalnih sredstev in sredstev Unije, brez podpor in subvencij za naložbe (te se navedejo v tabeli D „SREDSTVA“).

Na splošno velja, da vse podpore in subvencije, navedene v tabeli M, ustrezajo tekočemu obračunskemu letu, ne glede na to, kdaj so izplačane (obračunsko leto je enako letu zahtevka). Izjema so plačila, namenjena razvoju podeželja, razen plačil LFA, saj bi se morali zabeleženi zneski nanašati na izplačila, ki so bila dejansko izplačana v obračunskem letu (obračunsko leto je enako letu izplačila).

Podpore in subvencije so opredeljene glede na vrsto subvencije, financiranje in osnovno enoto. Za vsak vnos je v tabeli M navedeno število osnovnih enot (N) in vrednost subvencije (V). V posamezni kategoriji subvencij je lahko več vnosov, saj se osnovne enote in/ali viri financiranja lahko razlikujejo.“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1321/2013

z dne 10. decembra 2013

o vzpostavitvi seznama Unije z odobrenimi primarnimi aromami dima, ki se smejo kot take uporabljati v živilih ali na njih in/ali za proizvodnjo iz njih pridobljenih arom dima

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2065/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. novembra 2003 o aromah dima, ki se uporabljajo ali so namenjene uporabi v ali na živilih⁽¹⁾, ter zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 10(2) Uredbe (ES) št. 2065/2003 določa začetno vzpostavitev seznama Unije z odobrenimi primarnimi aromami dima (v nadaljnjem besedilu: primarni proizvodi). Navedeni seznam se vzpostavi na podlagi vlog za odobritev, ki jih predložijo nosilci dejavnosti, in mnenja o zadevnem primarnem proizvodu, ki ga izda Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija).
- (2) Agencija je v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 2065/2003 do 16. junija 2005 prejela 14 veljavnih vlog za odobritev primarnih proizvodov. Tri od njih so bile umaknjene. Agencija je torej ocenila skupno 11 primarnih proizvodov. Ena ocenjena vloga je bila umaknjena po končani oceni.
- (3) V skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 2065/2003 se lahko za odobritev arom dima določijo posebni pogoji uporabe, v skladu s členom 9(3) navedene uredbe pa bi bilo treba dovoljenja izdati za 10 let, to obdobje pa se lahko podaljša v skladu s členom 12 navedene uredbe.
- (4) Primarni proizvodi in iz njih pridobljene arome dima se uporabljajo v živilih ali na njih, da se jim doda okus po dimu ali se dopolni druga aroma, ne da bi se dodala aroma dima. Uporabljajo se tudi za prekajevanje mesa in rib ter dimljenje mlečnih izdelkov. Iz izpopolnjene študije izpostavljenosti, ki jo je opravil Rijksoverheid (RIVM)⁽²⁾, je razvidno,

da ne glede na uporabljeno metodo izračuna izpostavljenosti k velikemu zaužitju prispevajo predvsem živila, ki se že tradicionalno prekajujejo, kot so kuhane prekajene klobase in slanina. Skupine živil, ki se tradicionalno ne prekajujejo, kot so čipsi, juhe in omake, na izpostavljenost bistveno ne vplivajo. Ker se za proizvodnjo primarnih proizvodov uporablja dim, ki je podvržen postopkom frakcioniranja in prečiščevanja, na splošno velja, da uporaba arom dima vzbuja manj pomislekov glede zdravja kot uporaba dima, ki nastaja pri kurjenju lesa ali segrevanju žaganja ali oblancev⁽³⁾.

- (5) Agencija v oceni varnosti primarnega proizvoda Scansmoke PB1110, ki jo je sprejela 26. marca 2009⁽⁴⁾, ugotavlja, da podatki, ki jih je predložil vložnik, zadostujejo za odpravo pomislekov glede njegove genotoksičnosti. Vendar z uporabi in ravnmi uporabe, kot jih je vložnik prvotno predlagal, ne bi bila zagotovljena zadostna meja varnosti. Uporabe in ravni uporabe so bile spremenjene tako, da upoštevajo to mnenje. Primarni proizvod Scansmoke PB1110 bi bilo zato treba odobriti ob upoštevanju posebnih pogojev uporabe.
- (6) Agencija v oceni varnosti primarnega proizvoda Zesti Smoke Code 10, ki jo je sprejela 29. januarja 2009⁽⁵⁾ in 6. julija 2011⁽⁶⁾, ugotavlja, da podatki, ki jih je predložil vložnik, zadostujejo za odpravo pomislekov glede njegove genotoksičnosti. Vendar z uporabi in ravnmi uporabe, kot jih je vložnik prvotno predlagal, ni zagotovljena zadostna meja varnosti. Uporabe in ravni uporabe so bile spremenjene tako, da upoštevajo to mnenje. Primarni proizvod Zesti Smoke Code 10 bi bilo zato treba odobriti ob upoštevanju posebnih pogojev uporabe.
- (7) Agencija v oceni varnosti primarnega proizvoda Smoke Concentrate 809045, ki jo je sprejela 29. januarja 2009⁽⁷⁾, ugotavlja, da podatki, ki jih je predložil vložnik, zadostujejo za odpravo pomislekov glede njegove genotoksičnosti. Uporabe in ravni uporabe, kot jih je predlagal vložnik, ne vzbujajo pomislekov glede varnosti. Primarni proizvod Smoke Concentrate 809045 bi bilo zato treba odobriti ob upoštevanju posebnih pogojev uporabe.

⁽¹⁾ UL L 309, 26.11.2003, str. 1.

⁽²⁾ „Izpopolnjena ocena izpostavljenosti primarnim aromam dima z ravnmi uporabe, ki jih je zagotovila industrija. Pilotna študija zbranih podatkov o ravneh uporabe.“ Poročilo v obliki dopisa RIVM 320026003.

⁽³⁾ EFSA Journal (2008) 724, str. 1–114.

⁽⁴⁾ EFSA Journal (2009), ON-1056, str. 1–23.

⁽⁵⁾ EFSA Journal (2009), ON-982, str. 1–24.

⁽⁶⁾ EFSA Journal 2011; 9(7): 2307.

⁽⁷⁾ EFSA Journal (2009), ON-981, str. 1–19.

(1) $\text{SE}(\hat{\beta}) \approx 1.12 \times 10^{-3}$, $\text{SE}(\hat{\sigma}) \approx 1.0 \times 10^{-3}$.

- (18) Prekajevanje z regeneriranim dimom je postopek obdelave živila z dimom, ki se regenerira z atomizacijo arom dima v prekajevalnici v časovnih in temperaturnih razmerah, ki so podobne kot pri vročem ali hladnem prekajevanju. V navedenem primeru je zaradi izgube arome dima med prekajevanjem težko oceniti, koliko arome dima bo prisotne v končnem živilu, kakršno se bo tržilo. Uporaba bi torej morala biti v skladu z dobro proizvodno prakso.
- (19) Če za odobreno aromo dima ne veljajo dodatne omejitve, lahko živila vsebujejo odobreno aromo dima, ki jim ni bila dodana neposredno, temveč je bila vanje prenesena s sestavino, v kateri je bila aroma dima dovoljena, če vsebnost arome dima v končnem živilu ni višja od vsebnosti, ki bi nastala na podlagi uporabe te sestavine v skladu s primernimi tehnološkimi pogoji in dobro proizvodno prakso.
- (20) Seznam Unije z aromami dima bi se moral uporabljati brez poseganja v druge določbe iz sektorske zakonodaje.
- (21) Ker so arome dima že dajejo v promet v državah članicah, so bile sprejete določbe za zagotovitev nemotenega prehoda na postopek odobritve Unije. Zato so bila v členu 20 Uredbe (ES) št. 2065/2003 določena prehodna obdobja.
- (22) V skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 2065/2003 se lahko dovoljenja podaljšajo za 10 let na podlagi vloge, ki jo pri Komisiji vloži imetnik dovoljenja. Vlogi morajo biti priloženi dokumenti, naštetih v členu 12(2) navedene uredbe. Navedeni dokumenti morajo vključevati vse razpoložljive informacije v zvezi s toksikološkimi podatki na podlagi nasvetov Agencije iz njenih smernic z dne 7. oktobra 2004 ali njihove zadnje posodobljene različice.
- (23) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Seznam primarnih arom dima, izključno odobrenih v Uniji za uporabo v živilih ali na njih in/ali proizvodnjo iz njih pridobljenih arom dima, kot je naveden v členu 6 Uredbe (ES) št. 2065/2003, je določen v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Seznam odobrenih arom dima velja od 1. januarja 2014.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

Seznam Unije z odobrenimi primarnimi aromami dima, ki se smejo kot take uporabljati v živilih ali na njih in/ali za proizvodnjo iz njih pridobljenih arom dima

Opomba 1: Najvišje dovoljene vsebnosti se nanašajo na vsebnost v živilu, kakor se trži, ali na njem. Z odstopanjem od navedenega načela za posušena in/ali koncentrirana živila, ki se morajo pripraviti, veljajo najvišje dovoljene vsebnosti za živila, kakor so pripravljena v skladu z navodili na etiketi, ob upoštevanju najmanjšega faktorja razredčenja. Če se primarni proizvodi uporabijo za proizvodnjo iz njih pridobljenih arom dima, se najvišje dovoljene vsebnosti ustrezno prilagodijo.

Opomba 2: Kadar se v živilih ali na njih uporabijo kombinacije arom dima, se posamezne ravni vsebnosti sorazmerno znižajo.

Opomba 3: Če je arome dima dovoljeno uporabiti v predelanem mesu (kategorija živil 8.2) ali predelanih ribah in ribiških proizvodih (kategorija živil 9.2) ter se ta živila prekajujejo v prekajevalnici z regeneriranjem dima s temi dovoljenimi aromami dima, je uporaba v skladu z dobro proizvodno prakso.

Opomba 4: Prisotnost arome dima je dovoljena:

- (a) v sestavljenih živilih, razen tistih iz Priloge, kadar je primarni proizvod dovoljen v eni od sestavin sestavljenega živila;
- (b) v živilu, ki je namenjeno le za pripravo sestavljenega živila, in če je sestavljeno živilo v skladu s to uredbo.

To se ne uporablja za začetne in nadaljevalne formule za dojenčke, žitne kašice in otroško hrano ter dietna živila za posebne zdravstvene namene za dojenčke in majhne otroke iz Direktive 2009/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o živilih za posebne prehranske namene ⁽¹⁾.

Enotna oznaka	SF-001	
Ime proizvoda	Scansmoke PB 1110	
Ime imetnika dovoljenja	Azelis Denmark A/S	
Naslov imetnika dovoljenja	Lundtoftegaardsvej 95 2800 Lyngby DANSKA	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvirne snovi: 90 % bukve (<i>Fagus sylvatica</i>), 10 % hrasta (<i>Quercus alba</i>) 2. Specifikacije: — pH: 2,1–2,9 — voda: 47,0–56,0 % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 8–12 % — karbonilne spojine: 17–25 % — fenoli (kot siringol, mg/g): 10,5–20,1 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.7 Sir in sirni izdelki	2,0
	2. Masti in olja ter maščobne emulzije	0,002
	3. Sladoledi	0,005
	5. Slaščičarski izdelki	0,05

⁽¹⁾ UL L 124, 20.5.2009, str. 21.

	8.1.2 Mesni pripravki, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾	2,0
	8.2 Predelano meso	2,0
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	2,0
	9.3 Ribje ikre	2,0
	12.2 Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	2,3
	12.5 Juhe in mesne juhe (bujoni)	0,23
	12.6 Omake	1,0
	12.7 Solate in začinjeni namazi za sendviče	0,23
	14.1 Brezalkoholne pijače	0,02
	14.2 Alkoholne pijače, vključno s pijačami brez alkohola in pijačami z majhno vsebnostjo alkohola	0,02
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	2,0
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	

⁽¹⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

Enotna oznaka	SF-002	
Ime proizvoda	Zesti Smoke Code 10	
Ime imetnika dovoljenja	Mastertaste	
Naslov imetnika dovoljenja	Draycott Mills Cam Dursley Gloucestershire GL11 5NA ZDRUŽENO KRALJESTVO	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvorna snov: 50–60 % hikorija (<i>Carya ovata</i>), 40–50 % hrasta (<i>Quercus alba</i>) 2. Specifikacije: — pH: 2,0–2,5 — voda: 62,3–65,7 % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 10,5–11 % — karbonilne spojine (g/100 ml): 15–25 — fenoli (mg/ml): 12–22 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.7 Sir in sirni izdelki	0,50
	1.8 Mlečnim izdelkom podobni izdelki, vključno z mlečnimi nadomestki	0,50

	4.2 Predelano sadje in zelenjava	0,30
	8.1.2 Mesni pripravki, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 853/2004	2,5
	8.2 Predelano meso	2,5
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	2,0
	9.3 Ribje ikre	2,0
	12.2 Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	3,0
	12.5 Juhe in mesne juhe (bujoni)	0,30
	12.6 Omake	1,0
	12.9 Beljakovinski proizvodi, razen proizvodov, zajetih v kategoriji 1.8	1,0
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	3,0
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	
Enotna oznaka	SF-003	
Ime proizvoda	Smoke concentrate 809045	
Ime imetnika dovoljenja	Symrise AG	
Naslov imetnika dovoljenja	Mühlenfeldstraße 1 37603 Holzminden NEMČIJA	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvorna snov: bukev (<i>Fagus sylvatica</i>) 2. Specifikacije: — pH: 2–3 — voda: 5–15 % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 8–15 % — karbonilne spojine: 10–20 % — fenoli: 0,2–0,6 % 3. Merila čistosti: — svinec: < 5 mg/kg — arzen: < 3 mg/kg — kadmij: < 1 mg/kg — živo srebro: < 1 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1. Mlečni izdelki in podobni izdelki	0,50
	4.2 Predelano sadje in zelenjava	0,30
	6.4.5 Nadevi za polnjene testenine (ravioli in podobno)	1,0
	7.1 Kruh in štručke	0,60
	7.2 Fini pekovski izdelki	0,60
	8. Meso	0,60

	9.2	Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	0,60
	9.3	Ribje ikre	0,60
	12.2	Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	3,0
	12.5	Juhe in mesne juhe (bujoni)	0,60
	12.6	Omake	4,0
	12.7	Solate in začinjeni namazi za sendviče	1,0
	12.9	Beljakovinski proizvodi, razen proizvodov, zajetih v kategoriji 1.8	1,0
	15.	Gotove pikantne jedi in prigrizki	3,0
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014		
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024		
Enotna oznaka	SF-004		
Ime proizvoda	Scansmoke SEF 7525		
Ime imetnika dovoljenja	Azelis Denmark A/S		
Naslov imetnika dovoljenja	Lundtoftegaardsvej 95 2800 Lyngby DANSKA		
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvirne snovi: 35 % rdečega hrasta (<i>Quercus rubra</i>), 35 % belega hrasta (<i>Quercus alba</i>), 10 % javorja (<i>Acer saccharum</i>), 10 % bukve (<i>Fagus grandifolia</i>) in 10 % hikorija (<i>Carya ovata</i>) 2. Specifikacije: — voda: 0,3–0,9 ut. % — kislina (izražena kot očetna kislina): 0,09–0,25 meq/g — karbonilne spojine: 1,2–3,0 ut. % — fenoli: 8–12 ut. % 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg		
Pogoji uporabe	Kategorija živil		Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.	Mlečni izdelki in podobni izdelki	0,16
	2.	Masti in olja ter maščobne emulzije	0,05
	4.2	Predelano sadje in zelenjava	0,05
	5.	Slaščičarski izdelki	0,08
	6.	Žita in žitni proizvodi	0,05
	7.1	Kruh in štručke	0,08
	7.2	Fini pekovski izdelki	0,08
	8.	Meso	0,16

	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	0,16
	9.3 Ribje ikre	0,16
	10.2 Predelana jajca in jajčni proizvodi	0,05
	12.2 Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	0,18
	12.5 Juhe in mesne juhe (bujoni)	0,05
	12.6 Omake	0,05
	12.7 Solate in začinjeni namazi za sendviče	0,05
	12.9 Beljakovinski proizvodi, razen proizvodov, zajetih v kategoriji 1.8	0,05
	14.1 Brezalkoholne pijače	0,05
	14.2 Alkoholne pijače, vključno s pijačami brez alkohola in pijačami z majhno vsebnostjo alkohola	0,05
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	0,08
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	
Enotna oznaka	SF-005	
Ime proizvoda	SmokEz C-10	
Ime imetnika dovoljenja	Red Arrow Products Company LLC	
Naslov imetnika dovoljenja	P.O. Box 1537 633 South 20th street Manitowoc, WI 54221- 1537 ZDA	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvirne snovi: javor (<i>Acer saccharum</i>): 25–60 % hrast (<i>Quercus alba</i>): 10–40 % hikori (<i>Carya ovata</i>): 10–25 % jesen (<i>Fraxinus americana</i>), breza (<i>Betula papyrifera</i> in <i>Betula alleghensis</i>), češnja (<i>Prunus serotina</i>), bukev (<i>Fagus grandifolia</i>): 0–15 % (skupno) 2. Specifikacije: — pH: 2,1–2,6 — voda: 60,7–65,1 % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 10,5–12,0 ut. % — karbonilne spojine: 12,0–17,0 ut. % — fenoli: 10,0–15,0 mg/ml 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.7 Sir in sirni izdelki	0,20
	8.1.2 Mesni pripravki, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 853/2004	2,5

	8.2 Predelano meso	2,5
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	2,0
	9.3 Ribje ikre	2,0
	12.2 Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	3,0
	12.6 Omake in podobni proizvodi	3,0
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	3,0
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	
Enotna oznaka	SF-006	
Ime proizvoda	SmokEz Enviro-23	
Ime imetnika dovoljenja	Red Arrow Products Company LLC	
Naslov imetnika dovoljenja	P.O. Box 1537 633 South 20th street Manitowoc, WI 54221- 1537 ZDA	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvirne snovi: javor (<i>Acer saccharum</i>): 25–65 % hrast (<i>Quercus alba</i>): 20–75 % hikori (<i>Carya ovata</i>), jesen (<i>Fraxinus americana</i>), breza (<i>Betula papyrifera</i> in <i>Betula alleghaniensis</i>), češnja (<i>Prunus serotina</i>), bukev (<i>Fagus grandifolia</i>): 0–15 % (skupno) 2. Specifikacije: — pH: 2,8–3,2 — voda: 57,0–64,4 % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 6,0–7,0 ut. % — karbonilne spojine: 16,0–24,0 ut. % — fenoli: 10,0–16,0 mg/ml 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.7 Sir in sirni izdelki	2,0
	8.1.2 Mesni pripravki, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 853/2004	5,0
	8.2 Predelano meso	5,0
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	2,0
	9.3 Ribje ikre	2,0
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	

Enotna oznaka	SF-007	
Ime proizvoda	Tradismoke™ A MAX	
Ime imetnika dovoljenja	Nactis	
Naslov imetnika dovoljenja	36, rue Gutenberg – ZI La Marinière 91070 Bondoufle FRANCIJA	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvirne snovi: bukev (<i>Fagus grandifolia</i>) 2. Specifikacije: — pH: 1,5–2,5 — voda: 50–58 ut. % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 13–16 ut. % — karbonilne spojine: 17–22 ut. % — fenoli: 30–45 mg/ml 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.4 Aromatizirani fermentirani mlečni izdelki, vključno s toplotno obdelanimi izdelki	1,0
	1.6.3 Druge smetane	1,0
	1.7.3 Užitna skorja sira	1,0
	1.7.5 Topljeni sir	1,0
	2. Masti in olja ter maščobne emulzije	1,0
	8.1.2 Mesni pripravki, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 853/2004	4,0
	8.2 Predelano meso	4,0
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	4,0
	9.3 Ribje ikre	4,0
	12.2 Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	1,0
	12.5 Juhe in mesne juhe (bujoni)	0,50
	12.6 Omake	1,0
	14.1 Brezalkoholne pijače	0,10
	14.2 Alkoholne pijače, vključno s pijačami brez alkohola in pijačami z majhno vsebnostjo alkohola	0,10
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	1,0
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	

Enotna oznaka	SF-008	
Ime proizvoda	proFagus-Smoke R709	
Ime imetnika dovoljenja	ProFagus Gmbh	
Naslov imetnika dovoljenja	Uslarer Strasse 30 37194 Bodenfelde NEMČIJA	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvirne snovi: 90 % bukve (<i>Fagus sylvatica</i>), 10 % hrasta (<i>Quercus alba</i>) 2. Specifikacije: — pH: 2,0–2,5 — voda: 76,7–83,5 % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 10,5–12,5 meq/g — karbonilne spojine: 5–10 ut. % — fenoli: 5–10 ut. % 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.7 Sir in sirni izdelki	2,5
	2. Masti in olja ter maščobne emulzije	0,002
	3. Sladoledi	0,005
	4.2 Predelano sadje in zelenjava	0,55
	5. Slaščičarski izdelki	0,10
	8.1.2 Mesni pripravki, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 853/2004	2,5
	8.2 Predelano meso	2,5
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	2,5
	9.3 Ribje ikre	2,5
	12.2 Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	4,0
	12.4 Gorčica	0,10
	12.5 Juhe in mesne juhe (bujoni)	0,28
	12.6 Omake	1,5
	12.7 Solate in začinjeni namazi za sendviče	0,40
	14.1 Brezalkoholne pijače	0,10
	14.2 Alkoholne pijače, vključno s pijačami brez alkohola in pijačami z majhno vsebnostjo alkohola	0,02
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	2,5
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	

Enotna oznaka	SF-009	
Ime proizvoda	Fumokomp	
Ime imetnika dovoljenja	Kompozíció Kft	
Naslov imetnika dovoljenja	Kompozíció Kft 2053 Herceghalom MADŽARSKA	
Opis in značilnosti proizvoda	1. Izvirne snovi: 85 % bukve (<i>Fagus sylvatica</i>), 15 % gabra (<i>Carpinus betulus</i>) 2. Specifikacije: — vsebnost vode: < 2 ut. % — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 1–8 ut. % — karbonilne spojine: 25–30 ut. % — fenoli: 15–60 ut. % 3. Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg	
Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.4 Aromatizirani fermentirani mlečni izdelki, vključno s toplotno obdelanimi izdelki	0,06
	1.6.3 Druge smetane	0,06
	1.7 Sir in sirni izdelki	0,06
	1.8 Mlečnim izdelkom podobni izdelki, vključno z mlečnimi nadomestki	0,06
	2. Masti in olja ter maščobne emulzije	0,06
	3. Sladoledi	0,06
	4.2 Predelano sadje in zelenjava	0,06
	5. Slaščičarski izdelki	0,06
	6.3 Žitni kosmiči za zajtrk	0,06
	6.4.5 Nadevi za polnjene testenine (ravioli in podobno)	0,06
	6.5 Rezanci	0,06
	6.6 Testo	0,06
	6.7 Predkuhana ali predelana žita	0,06
	7.1 Kruh in štručke	0,06
	7.2 Fini pekovski izdelki	0,06
	8. Meso	0,06
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	0,06
	9.3 Ribje ikre	0,06
	10.2 Predelana jajca in jajčni proizvodi	0,06
	12.2 Zelišča, začimbe, začimbne mešanice	0,06

	12.3 Kisi	0,06
	12.4 Gorčica	0,06
	12.5 Juhe in mesne juhe (bujoni)	0,06
	12.6 Omake	0,06
	12.7 Solate in začinjeni namazi za sendviče	0,06
	12.9 Beljakovinski proizvodi, razen proizvodov, zajetih v kategoriji 1.8	0,06
	13.3 Živila za posebne prehranske namene za diete za nadzor telesne teže, namenjena kot nadomestilo za celotni dnevni vnos hrane ali posamezni obrok	0,06
	13.4 Živila, primerna za ljudi s preobčutljivostjo za gluten, kot so opredeljena v Uredbi Komisije (ES) št. 41/2009 ⁽¹⁾	0,06
	14.1.4 Aromatizirane pijače	0,06
	14.1.5.2 Drugo	0,06
	14.2 Alkoholne pijače, vključno s pijačami brez alkohola in pijačami z majhno vsebnostjo alkohola	0,06
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	0,06
	16. Deserti, razen proizvodov, zajetih v kategorijah 1, 3 in 4	0,06
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	

⁽¹⁾ UL L 16, 21.1.2009, str. 3.

Enotna oznaka	SF-010
Ime proizvoda	AM 01
Ime imetnika dovoljenja	AROMARCO, s.r.o
Naslov imetnika dovoljenja	Mlynská 15 929 01 Dunajská Streda SLOVAŠKA
Opis in značilnosti proizvoda	- Izvirne snovi: bukev (<i>Fagus sylvatica</i>) - Specifikacije: — topilo: mešanica etanola/vode (pribl. 60/40 ut. %) — delež kisline (izražene kot očetna kislina): 3,5–5,2 g/kg — karbonilne spojine: 6,0–10,0 g/kg — fenoli: 8,0–14,0 g/kg - Merila čistosti: — svinec: < 5,0 mg/kg — arzen: < 3,0 mg/kg — kadmij: < 1,0 mg/kg — živo srebro: < 1,0 mg/kg

Pogoji uporabe	Kategorija živil	Najvišja dovoljena vsebnost g/kg
	1.4 Aromatizirani fermentirani mlečni izdelki, vključno s toplotno obdelanimi izdelki	0,60
	1.6.3 Druge smetane	0,60
	1.7 Sir in sirni izdelki	0,60
	1.8 Mlečnim izdelkom podobni izdelki, vključno z mlečnimi nadomestki	0,60
	2. Masti in olja ter maščobne emulzije	0,40
	8.1.2 Mesni pripravki, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 853/2004	0,85
	8.2 Predelano meso	0,85
	9.2 Predelane ribe in ribiški proizvodi, vključno z mehkužci in raki	0,80
	9.3 Ribje ikre	0,80
	14.2 Alkoholne pijače, vključno s pijačami brez alkohola in pijačami z majhno vsebnostjo alkohola	0,02
	15. Gotove pikantne jedi in prigrizki	1,30
Datum, od katerega je proizvod odobren	1. januar 2014	
Datum, do katerega je proizvod odobren	1. januar 2024	

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1322/2013**z dne 11. decembra 2013****o odobritvi neomejenega in dajatev prostega dostopa do Unije za leto 2014 za nekatero blago s poreklom z Norveške, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov, ki jih zajema Uredba Sveta (ES) št. 1216/2009**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

pridobljenih iz proizvodov iz tarifnih števil 0401 do 0404, uvrščene pod tarifno oznako KN 2202 90 10.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1216/2009 z dne 30. novembra 2009 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov ⁽¹⁾, in zlasti člena 7(2) Uredbe,ob upoštevanju Sklepa Sveta 2004/859/ES z dne 25. oktobra 2004 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o Protokolu 2 k dvostranskemu Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško ⁽²⁾ ter zlasti člena 3 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Protokol št. 2 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško ⁽³⁾ z dne 14. maja 1973 ter Protokol 3 k Sporazumu EGP, kakor je bil spremenjen s sklepoma Skupnega odbora EGP št. 140/2001 ⁽⁴⁾ in št. 138/2004 ⁽⁵⁾, (v nadaljnjem besedilu: Protokol 3 k Sporazumu EGP) določata trgovinske režime za nekatere kmetijske in predelane kmetijske proizvode med pogodbenicami.

(2) Protokol 3 k Sporazumu EGP določa carinsko stopnjo nič, ki se uporablja za vode, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali arome, uvrščene pod tarifno oznako KN 2202 10 00, in druge brezalkoholne pijače, ki vsebujejo sladkor ali druga sladila ali arome, ki ne vsebujejo proizvodov iz tarifnih števil 0401 do 0404 ali maščob,

(3) Carinska stopnja nič za vode in druge zadevne pijače je bila za Norveško začasno preklicana s Sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o Protokolu 2 k dvostranskemu Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško ⁽⁶⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum v obliki izmenjave pisem), odobrenim s Sklepom 2004/859/ES. V skladu s Sporazumom v obliki izmenjave pisem je dajatev prost uvoz blaga, uvrščenega pod tarifni oznaki KN 2202 10 00 in ex 2202 90 10, s poreklom z Norveške dovoljen le v mejah dajatev proste tarifne kvote, medtem ko je treba za uvoz zunaj dodeljene tarifne kvote plačati dajatev.

(4) Poleg tega Sporazum v obliki izmenjave pisem določa, da je treba zadevnim izdelkom odobriti neomejen in dajatev prost dostop do Unije, če tarifna kvota do 31. oktobra prejšnjega leta ni bila izčrpana. Glede na podatke, predložene Komisiji, letna kvota za leto 2013 za vode in zadevne pijače, odprta z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 1085/2012 ⁽⁷⁾, do 31. oktobra 2013 ni bila izčrpana. Zato bi bilo treba zadevnim izdelkom od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 odobriti neomejen in dajatev prost dostop do Unije.

(5) Zato se začasen preklic oprostitve dajatev, ki se uporablja v skladu s Protokolom št. 2 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško z dne 14. maja 1973, ne sme uporabljati za leto 2014.

(6) Zaradi pravne varnosti je ustrezno razveljaviti določbe zakonodaje Unije, ki nimajo več pravnih učinkov glede sedanjih in prihodnjih okoliščin. Izvedbeno uredbo (EU) št. 1085/2012 bi bilo zato treba razveljaviti.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za horizontalna vprašanja o trgovini s predelanimi kmetijskimi proizvodi, ki niso navedeni v Prilogi I –

⁽¹⁾ UL L 328, 15.12.2009, str. 10.

⁽²⁾ UL L 370, 17.12.2004, str. 70.

⁽³⁾ UL L 171, 27.6.1973, str. 2.

⁽⁴⁾ Sklep Skupnega odbora EGP št. 140/2001 z dne 23. novembra 2001 o spremembah Protokolov 2 in 3 k Sporazumu EGP o predelanih in drugih kmetijskih proizvodih (UL L 22, 24.1.2002, str. 34).

⁽⁵⁾ Sklep Skupnega odbora EGP št. 138/2004 z dne 29. oktobra 2004 o spremembi Protokola 3 k Sporazumu EGP o izdelkih iz člena 8(3)(b) Sporazuma (UL L 342, 18.11.2004, str. 30).

⁽⁶⁾ UL L 370, 17.12.2004, str. 72.

⁽⁷⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1085/2012 z dne 20. novembra 2012 o odprtju tarifne kvote za leto 2013 za uvoz v Evropsko unijo nekaterih blaga s poreklom iz Norveške, pridobljenega s predelavo kmetijskih proizvodov, ki jih zajema Uredba Sveta (ES) št. 1216/2009 (UL L 322, 21.11.2012, str. 2).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Za blago, uvrščeno pod oznaki KN 2202 10 00 (vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali arome) in ex 2202 90 10 (druge brezalkoholne pijače, ki vsebujejo sladkor (saharoza ali invertni sladkor)), s poreklom z Norveške se odobri neomejeni in dajatev prost dostop do Unije za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2014.

2. Za blago iz odstavka 1 se vzajemno uporabljajo pravila o poreklu iz Protokola št. 3 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško z dne 14. maja 1973.

Člen 2

Izvedbena uredba (EU) št. 1085/2012 se razveljavi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1323/2013**z dne 11. decembra 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelane sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	200,7
	MA	83,8
	TN	122,5
	TR	90,4
	ZZ	124,4
0707 00 05	MA	107,9
	TR	119,9
	ZZ	113,9
0709 93 10	MA	155,7
	TR	105,8
	ZZ	130,8
0805 10 20	AR	27,9
	MA	36,7
	TR	64,6
	UY	27,9
	ZA	54,7
	ZW	19,7
	ZZ	38,6
0805 20 10	MA	67,7
	ZZ	67,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	108,1
	JM	139,0
	TR	72,5
	ZZ	106,5
0805 50 10	TR	65,2
	ZZ	65,2
0808 10 80	BA	78,8
	MK	36,9
	US	120,0
	ZA	199,9
	ZZ	108,9
0808 30 90	TR	120,5
	US	211,2
	ZZ	165,9

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1324/2013**z dne 11. decembra 2013****o določanju odstotka sprejetja za izdajo izvoznih dovoljenj, o zavračanju zahtevkov za izvozna dovoljenja in začasni odložitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti člena 7e v povezavi s členom 9(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s točko (d) prvega odstavka člena 61 Uredbe (ES) št. 1234/2007 se lahko sladkor, katerega proizvodnja v tržnem letu presega kvoto iz člena 56 navedene uredbe, izvozi le v okviru količinske omejitve, ki jo določi Komisija.
- (2) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 476/2013 z dne 23. maja 2013 o določitvi količinske omejitve za izvoz izvenkvotnega sladkorja in izvenkvotne izoglukeze do konca tržnega leta 2013/2014 ⁽³⁾ določa zgoraj navedene omejitve.

- (3) Količine sladkorja iz zahtevkov za izvozna dovoljenja presegajo količinsko omejitev iz Izvedbene uredbe (EU) št. 476/2013. Odstotek sprejetja je zato treba določiti za količine, ki se uporabljajo od 2. do 6. decembra 2013. Vse zahtevke za izvozna dovoljenja za sladkor, ki so bili vloženi po 6. decembru 2013, je treba v skladu s tem zavrniti in začasno odložiti vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Za izvenkvotni sladkor, za katerega so bili od 2. do 6. decembra 2013 vloženi zahtevki, se izdajo izvozna dovoljenja za količine iz zahtevkov, pomnožene z odstotkom sprejetja, ki znaša 41,718815 %.
2. Zahtevki za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor, ki so bili predloženi 9., 10., 11., 12. in 13. decembra 2013, se zavrnejo.
3. Vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor se začasno odloži za obdobje od 16. decembra 2013 do 30. septembra 2014.

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA
Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.⁽³⁾ UL L 138, 24.5.2013, str. 5.

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 9. decembra 2013

o podpisu Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom, v imenu Evropske unije, kar zadeva določbe navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem

(2013/744/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem. Te določbe torej sodijo na področje uporabe naslova V tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 82(1), člena 83 in člena 87(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

(5) Ker Protokol zajema zadeve v pristojnosti Unije, bi ga bilo treba podpisati v imenu Unije s pridržkom njegove poznejše sklenitve.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

(6) S podpisom Protokola Unija ne bo izvajala deljene pristojnosti, zato države članice ohranijo pristojnost na tistih področjih, ki jih ureja Protokol in ne zadevajo skupnih pravil ali ne spreminjajo njihovega področja uporabe.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 22. oktobra 1999 pooblastil Komisijo, da v okviru Svetovne zdravstvene organizacije (SZO) vodi pogajanja o Okvirni konvenciji za nadzor nad tobakom in z njo povezanih protokolih. Svet je to pooblastilo v zvezi s Protokolom za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki (v nadaljnjem besedilu: Protokol) spremenil 21. aprila 2001 in 20. decembra 2007. Pogajanja, ki jih je Komisija vodila na podlagi določil pogajalskih smernic, ki jih je sprejel Svet, so se uspešno zaključila s sprejetjem Protokola na peti seji Konference pogodbenic Okvirne konvencije SZO za nadzor nad tobakom 12. novembra 2012 v Seulu v Republiki Koreji.

(7) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola, ti dve državi članici ne sodelujeta pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njiju ne uporablja.

(2) Sklenitev Okvirne konvencije za nadzor nad tobakom je bila v imenu Skupnosti odobrena s Sklepom Sveta 2004/513/ES⁽¹⁾, kar je pogoj za to, da Evropska unija postane pogodbenica Protokola.

(8) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.

(3) Protokol znatno prispeva k mednarodnim prizadevanjem za odpravo vseh oblik nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki, kar je bistven sestavni del nadzora nad tobakom.

(9) Vzporedno s tem sklepom bo sprejet ločen sklep⁽²⁾ o podpisu Protokola v imenu Evropske unije, z izjemo določb navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem –

(4) Protokol določa obveznosti pogodbenic v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo

(2) Sklep Sveta 2013/745/EU z dne 9. decembra 2013 o podpisu Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom, v imenu Evropske unije, z izjemo določb navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem (glej stran 75 tega Uradnega lista).

(1) Sklep Sveta 2004/513/ES z dne 2. junija 2004 o sklenitvi Okvirne konvencije SZO o nadzoru tobaka (UL L 213, 15.6.2004, str. 8).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji SZO za nadzor nad tobakom, kar zadeva določbe o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem, se odobri s pridržkom sklenitve navedenega protokola ⁽¹⁾.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Protokola v imenu Unije, kar zadeva določbe navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim

sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 9. decembra 2013

Za Svet

Predsednica

A. PABEDINSKIENĖ

⁽¹⁾ Besedilo Protokola se objavi skupaj s sklepom o podpisu.

SKLEP SVETA

z dne 9. decembra 2013

o podpisu Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom, v imenu Evropske unije, z izjemo določb navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem

(2013/745/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 33, 113, 114 in prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(5) in drugim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 22. oktobra 1999 pooblastil Komisijo, da v okviru Svetovne zdravstvene organizacije (SZO) vodi pogajanja o Okvirni konvenciji za nadzor nad tobakom in z njo povezanih protokolih. Svet je to pooblastilo v zvezi s Protokolom za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki (v nadaljnjem besedilu: Protokol) spremenil 21. aprila 2001 in 20. decembra 2007. Pogajanja, ki jih je Komisija vodila na podlagi določil pogajalskih smernic, ki jih je sprejel Svet, so se uspešno zaključila s sprejetjem Protokola na peti seji Konferenca pogodbenic Okvirne konvencije SZO za nadzor nad tobakom 12. novembra 2012 v Seulu v Republiki Koreji.

(2) Sklenitev Okvirne konvencije za nadzor nad tobakom je bila v imenu Skupnosti odobrena s Sklepom Sveta 2004/513/ES⁽¹⁾, kar je pogoj za to, da Evropska unija postane pogodbenica Protokola.

(3) Protokol znatno prispeva k mednarodnim prizadevanjem za odpravo vseh oblik nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki, kar je bistven sestavni del nadzora nad tobakom.

(4) Unija ima izključno pristojnost glede več določb Protokola, ki spadajo na področje uporabe skupne trgovinske politike Unije ali zadevajo vprašanja, o katerih je bila zakonodaja Unije že sprejeta. Protokol bi bilo zato treba v imenu Unije podpisati s pridržkom njegove poznejše sklenitve.

(5) S podpisom Protokola Unija ne bo izvajala deljene pristojnosti, zato države članice ohranijo pristojnost na tistih področjih, ki jih ureja Protokol in ne zadevajo skupnih pravil ali ne spreminjajo njihovega področja uporabe.

(6) Protokol določa obveznosti pogodbenic v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem. Te določbe torej sodijo na področje uporabe naslova V tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato se uporabita Protokol (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice ter Protokol (št. 22) o stališču Danske, ki sta priložena Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije.

(7) Vzporedno s tem sklepom bo sprejet ločen⁽²⁾ sklep o podpisu Protokola, kar zadeva določbe o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji SZO za nadzor nad tobakom, z izjemo določb navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem, se odobri s pridržkom sklenitve navedenega protokola⁽³⁾.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Protokola v imenu Unije, z izjemo določb o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem.

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2004/513/ES z dne 2. junija 2004 o sklenitvi Okvirne konvencije SZO o nadzoru tobaka (UL L 213, 15.6.2004, str. 8).

⁽²⁾ Sklep Sveta 2013/744/EU z dne 9. decembra 2013 o podpisu Protokola za odpravo nezakonite trgovine s tobačnimi izdelki k Okvirni konvenciji Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom, v imenu Evropske unije, kar zadeva določbe navedenega protokola o obveznostih v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah, opredelitvijo kaznivih dejanj in policijskim sodelovanjem (glej stran 73 tega Uradnega lista).

⁽³⁾ Besedilo Protokola se objavi skupaj s sklepom o sklenitvi.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 9. decembra 2013

Za Svet
Predsednica
A. PABEDINSKIENĖ

SKLEP SVETA
z dne 10. decembra 2013
o spremembi Poslovnika Sveta
 (2013/746/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

1. januarja 2014 do 31. oktobra 2014 celotno prebivalstvo posamezne države članice naslednje:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju člena 2(2) Priloge III k Poslovniku Sveta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V prvem in četrtem pododstavku člena 3(3) Protokola (št. 36) o prehodni ureditvi, priloženega Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, je določeno, da lahko član Sveta do 31. oktobra 2014 zahteva, da se, kadar Svet sprejema akt s kvalificirano večino, preveri, ali države članice, ki tvorijo to kvalificirano večino, predstavljajo najmanj 62 % celotnega prebivalstva Unije.
- (2) Ta odstotek se izračuna v skladu s številom prebivalstva, navedenim v členu 1 Priloge III k Poslovniku Sveta (v nadaljnjem besedilu: Poslovnik).
- (3) V členu 2(2) Priloge III k Poslovniku je določeno, da mora Svet v skladu s podatki, ki so na dan 30. septembra predhodnega leta na voljo Statističnemu uradu Evropske unije, spremeniti številke iz člena 1 navedene priloge; ta sprememba začne učinkovati vsako leto 1. januarja.
- (4) Zato bi bilo treba ustrezno spremeniti Poslovnik za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. oktobra 2014 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 1 Priloge III k Poslovniku se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Za namene uporabe člena 16(5) PEU ter člena 3(3) in (4) Protokola (št. 36) o prehodni ureditvi je za obdobje od

Država članica	Prebivalstvo (× 1 000)
Nemčija	80 523,7
Francija	65 633,2
Združeno kraljestvo	63 730,1
Italija	59 685,2
Španija	46 704,3
Poljska	38 533,3
Romunija	20 057,5
Nizozemska	16 779,6
Belgija	11 161,6
Grčija	11 062,5
Češka	10 516,1
Portugalska	10 487,3
Madžarska	9 908,8
Švedska	9 555,9
Avstrija	8 451,9
Bolgarija	7 284,6
Danska	5 602,6
Finska	5 426,7
Slovaška	5 410,8
Irska	4 591,1
Hrvaška	4 262,1
Litva	2 971,9

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o sprejetju Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35).

Država članica	Prebivalstvo (× 1 000)
Slovenija	2 058,8
Latvija	2 023,8
Estonija	1 324,8
Ciper	865,9
Luksemburg	537,0
Malta	421,4
Skupaj	505 572,5
Prag (62 %)	313 455,0“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 1. januarja 2014.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Svet
Predsednik
R. ŠADŽIUS

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 10. decembra 2013

o pooblastitvi Združenega kraljestva, da uporabi določene približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 8685)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2013/747/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost ⁽¹⁾, in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Države članice, ki so 1. januarja 1978 za transakcije iz dela B Priloge X uporabljale oprostitvev plačila davka, lahko na podlagi člena 371 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽²⁾ za navedene transakcije še naprej uporabljajo oprostitvev plačila davka pod pogoji, ki so takrat veljali v zadevni državi članici. Te transakcije je treba upoštevati pri določitvi osnove za sredstva iz naslova DDV.
- (2) Združeno kraljestvo je Komisijo zaprosilo za pooblastitev, da za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV uporabi nekatere približne ocene, saj za transakcije iz točke 9 dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES ne more natančno izračunati osnove za lastna sredstva iz naslova DDV. Takšen izračun lahko povzroči neupravičene upravne stroške glede na učinek teh transakcij na skupno osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV v Združenem kraljestvu. Lahko pa za izračun za to kategorijo transakcij uporabi približne ocene. Zato bi bilo treba Združeno kraljestvo v skladu z drugo alineo člena 6(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 pooblastiti, da

osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV izračuna z uporabo približnih ocen.

- (3) Zaradi preglednosti in pravne varnosti je primerno veljavnost pooblastila časovno omejiti.
- (4) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Svetovnega odbora za lastna sredstva –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za namene izračuna osnove za lastna sredstva iz naslova DDV se Združeno kraljestvo pooblasti, da od 1. januarja 2013 uporabi približne ocene za naslednjo kategorijo transakcij iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES:

predaja zazidljivih zemljišč (točka 9).

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2017.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Komisijo

Janusz LEWANDOWSKI

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 155, 7.6.1989, str. 9.

⁽²⁾ UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 10. decembra 2013

o pooblastitvi Hrvaške, da uporabi določene približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 8688)

(Besedilo v hrvaškem jeziku je edino verodostojno)

(2013/748/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost ⁽¹⁾, in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Hrvaška lahko za dobavo pozidanega ali nepozidanega zemljišča za gradnjo iz točke (j) člena 135(1) in točke 9 dela B Priloge X k Direktivi Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽²⁾ do 31. decembra 2014, brez možnosti podaljšanja, ter za mednarodni prevoz potnikov iz točke 10 dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES, dokler se ista oprostitve uporablja v kateri koli državi članici, ki je bila članica Unije pred pristopom Hrvaške, kot je navedeno v točki 2(e) naslova 8 Obdavčitev Priloge V, navedenega v členu 18 Akta o pogojih pristopa Republike Hrvaške in prilagoditvah Pogodbe o Evropski uniji, Pogodbe o delovanju Evropske unije in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo ⁽³⁾, na podlagi člena 390c Direktive 2006/112/ES še naprej uporablja oprostitve plačila davka pod pogoji, ki so v tej državi članici veljali na dan njenega pristopa. Te transakcije je treba upoštevati pri določitvi osnove za sredstva iz naslova DDV.
- (2) Hrvaška je Komisijo zaprosila za pooblastitev, da za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2014 uporabi nekatere približne ocene, saj za transakcije iz točke 9 dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES ne more natančno izračunati osnove za lastna sredstva iz naslova DDV.

Takšen izračun lahko povzroči neupravičene upravne stroške glede na učinek teh transakcij na skupno osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV na Hrvaškem. Lahko pa za izračun za to kategorijo transakcij uporabi približne ocene. Zato bi bilo treba Hrvaško v skladu z drugo alineo člena 6(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 pooblastiti, da osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2014 izračuna z uporabo približnih ocen.

- (3) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Svetovalega odbora za lastna sredstva –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za namene izračuna osnove za lastna sredstva iz naslova DDV se Hrvaško pooblasti, da od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2014 uporabi približne ocene za naslednjo kategorijo transakcij iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES:

predaja zazidljivih zemljišč (točka 9).

Člen 2

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2014.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Republiko Hrvaško.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Komisijo

Janusz LEWANDOWSKI

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 155, 7.6.1989, str. 9.

⁽²⁾ UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 112, 24.4.2012, str. 21.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 10. decembra 2013

o pooblastitvi Portugalske, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 8689)

(Besedilo v portugalskem jeziku je edino verodostojno)

(2013/749/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost ⁽¹⁾, in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Portugalska lahko na podlagi člena 377 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽²⁾ ohrani oprostitve za transakcije iz točk 2, 4, 7, 9, 10 in 13 dela B Priloge X pod pogoji, ki so v tej državi članici veljali 1. januarja 1989. Te transakcije je treba upoštevati pri določitvi osnove za sredstva iz naslova DDV.
- (2) Portugalska je Komisijo zaprosila za pooblastitev, da za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV uporabi nekatere približne ocene, saj za transakcije iz točke 10 dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES ne more natančno izračunati osnove za lastna sredstva iz naslova DDV. Takšen izračun lahko povzroči neupravičene upravne stroške glede na učinek teh transakcij na skupno osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV na Portugalskem. Lahko pa za izračun za to kategorijo transakcij uporabi približne ocene. Zato bi bilo treba Portugalsko v skladu z drugo alineo člena 6(3) Uredbe (EGS,

Euratom) št. 1553/89 pooblastiti, da osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV izračuna z uporabo približnih ocen.

- (3) Zaradi preglednosti in pravne varnosti je primerno veljavnost pooblastila časovno omejiti.
- (4) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Svetovnega odbora za lastna sredstva –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za namene izračuna osnove za lastna sredstva iz naslova DDV se Portugalsko pooblasti, da od 1. januarja 2013 uporabi približne ocene za naslednjo kategorijo transakcij iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES:

prevoz potnikov (točka 10).

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2017.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Portugalsko republiko.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Komisijo

Janusz LEWANDOWSKI

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 155, 7.6.1989, str. 9.

⁽²⁾ UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

SMERNICE

SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 26. septembra 2013

o spremembi Smernice ECB/2012/27 o transevropskem sistemu bruto poravnave v realnem času (TARGET2)

(ECB/2013/37)

(2013/750/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti prve in četrte alinee člena 127(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 3.1 in členov 17, 18 in 22 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Eurosistem se je odločil, da podpre vzpostavitev storitve CoreNet kot alternativne/nadomestne omrežne storitve, ki jo bodo centralne banke Eurosistema in priključene nacionalne centralne banke uporabljale za dostop do plačilnega modula enotne skupne platforme (ESP) v načinu za izredne razmere in kot alternativno pot za dostop do sistema za storitve v zvezi s strankami (CRSS).
- (2) Zato je treba spremeniti Smernico ECB/2012/27 z dne 5. decembra 2012 o transevropskem sistemu bruto poravnave v realnem času (TARGET2) ⁽¹⁾, da se dodajo določbe v zvezi z uporabo storitve CoreNet kot alternativnega/nadomestnega omrežja za sistem TARGET2 –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

Člen 1

Spremembe Smernice ECB/2012/27

1. Opredelitev pojma 5. v členu 2 Smernice ECB/2012/27 se spremeni, tako da se glasi:

„5. ‚izvajalec omrežnih storitev‘ pomeni izvajalca računalniško podprtih omrežnih povezav za namen predložitve plačilnih sporočil v sistemu TARGET2. Računalniško podprte omrežne povezave se zagotavljajo prek SWIFT, za komuniciranje znotraj Eurosistema pa tudi prek storitve CoreNet.“.

2. V členu 2 Smernice ECB/2012/27 se vstavi naslednji opredelitvi pojmov 52. in 53.:

„52. ‚CoreNet‘ pomeni notranjo omrežno storitev Eurosistema, ki jo zagotavlja ECB ter jo uporabljajo CB Eurosistema kot nadomestno omrežje za dostop do ESP v primeru, da omrežje SWIFT ni na voljo, in kot omrežje, ki je alternativa omrežju SWIFT za dostop do sistema CRSS,

53. ‚sistem za storitve v zvezi s strankami (CRSS)‘ zagotavlja CB Eurosistema temeljne in opsijske storitve, tj. arhiviranje ter opsijske storitve v zvezi z izdajanjem računov, poizvedbami in poročili in odnosi s strankami.“

Člen 2

Učinkovanje in izvedba

Ta smernica začne veljati na dan, ko so o njej uradno obveščene nacionalne centralne banke držav članic, katerih valuta je euro. Uporablja se od 1. januarja 2014.

Člen 3

Naslovniki

Ta smernica velja za vse CB Eurosistema.

V Frankfurtu na Majni, 26. septembra 2013

Za Svet ECB
Predsednik ECB
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ UL L 30, 30.1.2013, str. 1.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL